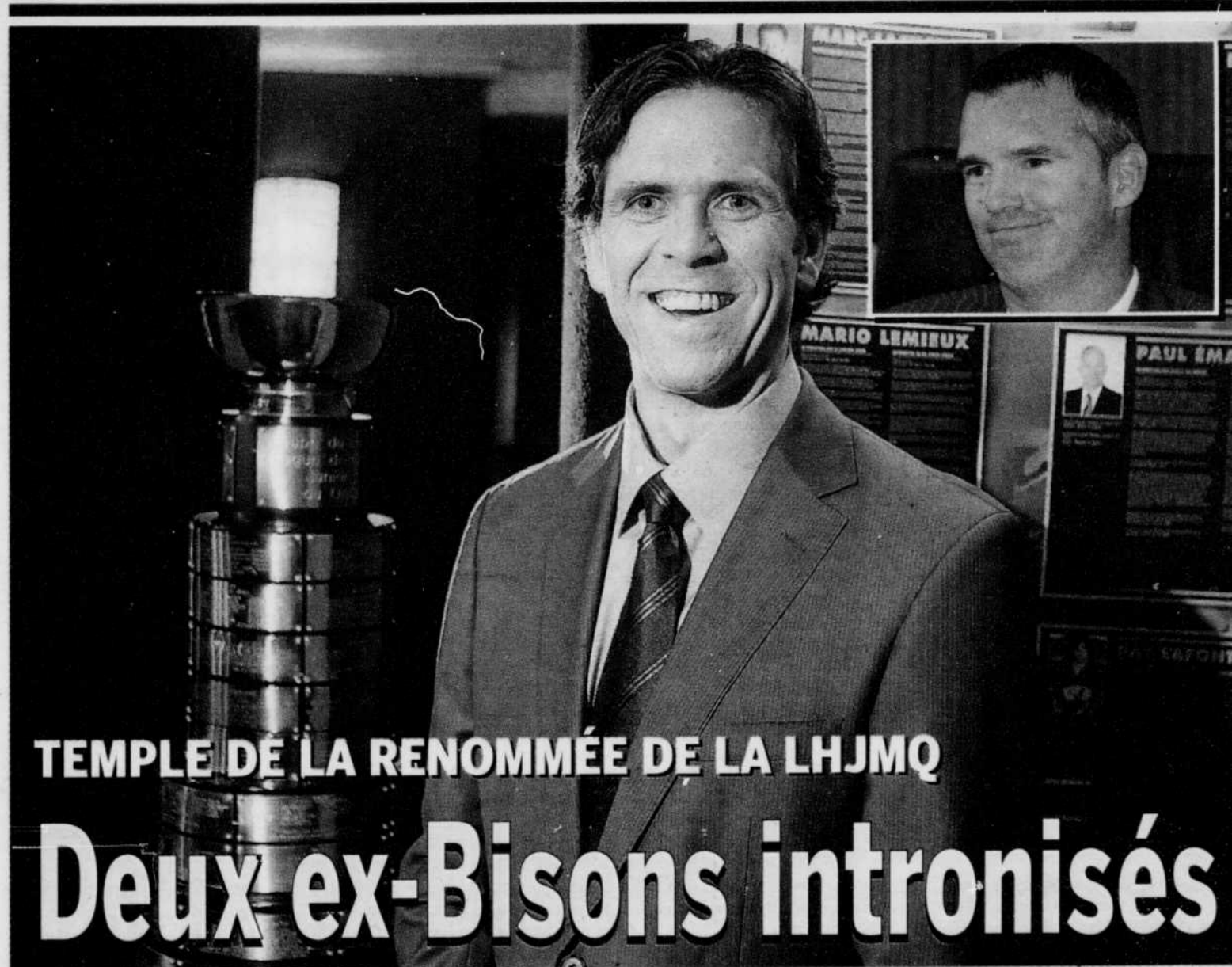


La Voix de l'Est

PÉNITENCIER DE COWANSVILLE

L'EAU EST TOUJOURS CONTAMINÉE

>3



TEMPLE DE LA RENOMMÉE DE LA LHJMQ

Deux ex-Bisons intronisés

PHOTOS ANDRÉ PICHETTE ET ARCHIVES LA PRESSE
 Éric Desjardins et Pierre Turgeon (en mortaise) ont tous deux connu une très belle carrière dans la LNH, mais les Granbyens se souviendront aussi qu'ils ont joué pour les Bisons de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, qui les a honorés hier soir. Les deux athlètes ont fait leur entrée au Temple de la renommée. Pierre Turgeon était toutefois absent de la cérémonie, retenu à Denver par des obligations familiales. — À lire en page 30.



ENVIRONNEMENT

Le temps des solutions, selon Steven Guilbeault

>4

INGÉNIERIE

Pascal Parent se distingue à Paris

>2

AFGHANISTAN

Le Canada aura du renfort

>27

PIZZA Depuis 1997
 TOUJOURS 2 POUR 1

RESTAURANT PIZZA

450 378-1414
 15 Principale, Granby (Angle Mountain)

Pour toujours mieux vous servir, nous vous offrons, en tout temps, un service de

TOYOTA LUB EXPRESS **VIDANGE D'HUILE**
 Dans les délais prévus... c'est garanti en moins de 30 minutes

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

450 378-8404 6, rue Louis, Granby

3

3

3

Pascal Parent s'illustre en ingénierie

L'étudiant de Warden gagne un concours international



mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Granby — Il n'a pas encore son bac en poche, mais Pascal Parent de Warden s'illustre déjà dans le milieu de l'ingénierie. Lui et deux autres étudiants de l'Université de Sherbrooke en génie mécanique ont terminé premiers à un concours international organisé par L'Oréal sur l'efficacité énergétique.

Les représentants du Canada ont coiffé le Mexique et la France lors de la finale internationale qui s'est déroulée récemment à Paris. Des participants de 11 pays se sont affrontés au quatrième jeu d'entreprise L'Oréal Ingenius.

Les trois gagnants ont non seulement fait bonne figure auprès des dirigeants de L'Oréal, mais ils ont également remporté un crédit de voyage de 10 000 euros (environ 16 000 \$ CA). Qui plus est, l'expérience s'est révélée très formatrice. «Ça nous a permis d'apprendre des choses concrètes. On avait beaucoup à gagner à visiter une entreprise, analyser ses procédés et être soutenus par des directeurs de L'Oréal», commente Pascal Parent.

Pour se rendre à la finale internationale, les ingénieurs en devenir ont d'abord dû se distinguer parmi 19 équipes pour participer à la finale nationale. Trois équipes représentant les universités de Sherbrooke et McGill ainsi que l'École Polytechnique de Montréal se sont qualifiées.

L'expérience s'est révélée très formatrice. «Ça nous a permis d'apprendre des choses concrètes. On avait beaucoup à gagner à visiter une entreprise, analyser ses procédés et être soutenus par des directeurs de L'Oréal.»

— Pascal Parent.

La finale nationale s'est étirée sur trois jours et s'est déroulée entre les murs d'une usine de L'Oréal à Ville Saint-Laurent. La mission des participants: propo-

ser, après une analyse rigoureuse, des mesures nouvelles et originales pour améliorer l'efficacité énergétique de l'usine.

Un emploi chez L'Oréal?

«Nous avons proposé d'appliquer un revêtement à l'intérieur des cuves

explique Pascal Parent.

Selon lui, en stockant de l'énergie, le système de refroidissement démarre moins souvent et lorsqu'il le fait, il est plus efficace.

Ces recommandations, qui peuvent s'appliquer dans les autres usines de L'Oréal, ont valu au trio de Sherbrooke d'éclipser les autres finalistes nationaux et de s'envoler vers Paris, toutes dépenses payées par la multinationale, pour la finale internationale, quelques semaines plus tard.

À cette occasion, les participants, qui regroupaient autant de filles que de garçons, devaient présenter leurs recommandations d'amélioration énergétique dans le site de production visité, mais de façon plus détaillée et en anglais. De par son caractère international, la finale s'est déroulée dans la langue de Shakespeare.

«On savait qu'on avait une bonne présentation et de bons projets

facilement applicables en industrie. On avait confiance», dit Pascal Parent.

Leur confiance était justifiée. Ils ont remporté les honneurs. Et qui sait, cela se traduira peut-être par un emploi? L'Oréal utilise ce concours comme méthode de recrutement. Depuis 2005, plus de 60 étudiants ayant participé au concours ont été embauchés par la grande entreprise.

Avenir

Pascal Parent affirme que ni lui, ni ses collègues, n'ont encore reçu d'offres formelles. «Mais on va avoir d'autres occasions de revoir les dirigeants de L'Oréal, entre autres pour prendre possession de notre prix», note-t-il.

Le jeune homme est toutefois déjà comblé par son expérience. «Ce n'est pas rien. L'Oréal est un leader en efficacité énergétique. Ils sont à l'avant-garde et investissent beaucoup d'argent dans ce domaine», dit celui qui complètera son baccalauréat en décembre prochain.

Pascal Parent et ses acolytes, Jean-Michel Talbot et Miguel Costa, ne manquent d'ailleurs pas de projets d'avenir. Tous trois ont la fibre entrepreneuriale et sont intéressés par une maîtrise en administration des affaires.

«Je suis intéressé par l'efficacité énergétique, la gestion d'entreprise et la gestion de projets. Mais tant que les coûts d'électricité n'augmenteront pas au Canada, ça va être plus difficile de miser sur l'efficacité énergétique. L'Europe est plus avancée dans le domaine», conclut Pascal Parent, actuellement en stage dans une firme de génie-conseil à Mont-Saint-Hilaire.

À PROPOS

Dans le texte *Des employés optimistes, mais...* en page 3 de notre édition d'hier, la photo n'était pas celle de Françoise Brunelle, mais bien de Solange Côté. Nos excuses.



Pascal Parent, à gauche, ainsi que Jean-Michel Talbot et Miguel Costa, tous trois étudiants en génie mécanique à l'Université de Sherbrooke, ont remporté les honneurs au concours international L'Oréal Ingenius.

NOUVEAU

Rebâissez votre crédit en 12 mois !

Approbation rapide

AUCUN CAS REFUSÉ

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

Deragon AUTO CRÉDIT

- Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Service clé en main livraison partout au Québec
- Véhicules de toutes marques

deragon

60 ans, de père en fils

Ford-Honda

Appelez Sonia Scalabrini au

450 266-0101

sans frais: 1 888 771-1800

sscalabrini@deragon.com

317, rue Principale

Cowansville

deragonfordlincoln.com

EAU CONTAMINÉE AU PEN DE COWANSVILLE

Le syndicat déplore l'inertie de la direction



ctimmons@lavoixdelest.qc.ca
CLAUDIA TIMMONS

Cowansville — Détenus et employés du pénitencier de Cowansville continuent d'être exposés à de l'eau contaminée au plomb. Et la grogne commence à se faire sentir au syndicat, qui déplore le peu d'initiatives prises par la direction pour régler la situation.

«Les gens veulent boire de l'eau sans avoir à toujours se poser la question si ce qu'ils boivent est correct ou non, martèle le président du syndicat local, Claude Duchesneau. Il y a beaucoup d'incertitude chez les employés. Beaucoup amènent maintenant leur bouteille d'eau au bureau. Les gens n'ont pas confiance.»

En août dernier, *La Presse* révélait les résultats de deux études menées à l'automne 2006 et à l'été 2007 par Santé Canada sur la qualité de l'eau dans les six prisons fédérales québécoises. Des concentrations en plomb allant jusqu'à 280 fois la norme gouvernementale (fixée à 10 ppm) avaient été observées.

Le pénitencier de Cowansville ne faisait pas exception. L'analyse des échantillons prélevés entre le 28 mai et le 13 juin 2007 révèle un taux de contamination de 35,6 %, soit 74 robinets ou fontaines contaminés sur 208.

Dans la plupart des cas, le fait

d'avoir laissé couler l'eau pendant 30 secondes a ramené la concentration sous la norme de Santé Canada, indiquent les deux rapports.

Il n'y a pas que les employés qui s'exposent à la contamination. Les détenus aussi. La deuxième étude a permis de voir que l'eau est contaminée dans 24 des 98 cellules analysées. Dans trois d'entre elles, la teneur en plomb atteint autour de 180 ppm. Mais contrairement au personnel, les détenus n'ont pas d'autres sources d'approvisionnement.

Pas d'échos

De l'avis du président du syndicat, la direction de l'établissement carcéral tarde à prendre le taureau par les cornes pour régler définitivement le problème. «On en parle souvent à la direction. Mais c'est toujours "oui oui, on va s'en occuper" et un mois après, il n'y a toujours rien de fait. Pis on recommence», dit Claude Duchesneau.

Depuis qu'elle a été informée des conclusions de Santé Canada, en décembre 2006, la direction du pen s'est contentée d'épingler des avis indiquant de laisser couler l'eau entre 30 secondes et 5 minutes avant de la boire.

Quant aux infrastructures, seulement une douzaine de fontaines ont été changées dans l'ensemble des 32 bâtiments.

Aucun changement majeur n'a encore été amorcé pour changer le réseau de tuyauterie, confirme le porte-parole de la SCC, Jean-Yves Roy.

«Selon Santé Canada, ces mesures permettent de réduire la teneur en plomb à des concentrations sans risque pour la santé des consommateurs. Selon Santé Canada, il n'y a pas de risque à consommer l'eau si on respecte la recommandation concernant la purge (de 30 secondes ou 5 minutes)», soutient-il.

Inaccessible

Les SCC ont mandaté la firme Leroux Beaudoin Hurens & associés, de Montréal, pour produire un plan d'action à la fois pour identifier la source de plomb et suggérer des solutions pour diminuer la teneur en plomb dans l'eau.

Les conclusions devaient arriver à l'automne, mais Service correc-

tionnel Canada ne les aurait reçues que tout récemment, selon M. Roy. Il a toutefois été impossible à *La Voix de l'Est* de mettre la main sur les recommandations émises par la firme et les coûts qu'elles pourraient engendrer. Le porte-parole n'a pas voulu communiquer les résultats, affirmant qu'on était en train de les lire, au SCC.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Au pénitencier de Cowansville, il n'y a pas que les employés qui s'exposent à la contamination. Les détenus aussi. La présence de plomb dans l'eau a été constatée dans 24 des 98 cellules analysées.



«Les gens veulent boire de l'eau sans avoir à toujours se poser la question si ce qu'ils boivent est correct ou non, martèle le président du syndicat local, Claude Duchesneau.



PHOTO ALAIN DION

Depuis qu'elle a été informée des conclusions de Santé Canada, en décembre 2006, la direction du pen s'est contentée d'épingler des avis indiquant de laisser couler l'eau entre 30 secondes et 5 minutes avant de la boire.

Propriété
au Lac-Brome

À VENDRE

AU
PRIX
COÛTANT

17, chemin de la Bate-Robinson
Ville de Lac-Brome



Une superbe demeure de 3928 pi ca de superficie, construite en 2005, 5 c.c., 3+1 s.d.b., garage double attaché, quadruple garages séparés, avec loft au-dessus pour vos invités, piscine creusée chauffée, accès au lac Brome, le tout entouré de 4,2 acres de boisé, zoné blanc pour vos promenades en chevaux. Échange avec propriété à revenus sera considéré.

ANDRÉ ROBERT
L'agent qui vend vite et bien

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461



MÉTÉO

Aujourd'hui
max 8 min -2

Ensoleillé

Demain
max 8 min -2



Jean François Gibson
www.jfgibson.com
450 378-4120



SOMMAIRE

Agenda	22
À ne pas répéter	18
Arts et culture	16
Décès	26
Horoscope	27
Jeux	23
Opinion	14
Petites annonces	24
Sports	28
Statistiques	28

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTÉRIE EN PAGE 11**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,00 \$
par motorisé 4,34 \$

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré n° 16079)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presses Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Guilbeault appelle à une prise de conscience



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Granby — Le réchauffement climatique aura de graves conséquences sur la vie humaine d'ici quelques décennies. La hausse du mercure provoquera des inondations et des famines, l'éclosion de la malaria dans des régions tempérées et le tarissement de réserves d'eau potable si rien n'est fait, soutient Steven Guilbeault.

L'Amérique du Nord ne sera pas épargnée. Le virus du Nil frappera durement, estime le célèbre environnementaliste. «Notre barrière naturelle contre ce virus, l'hiver, ne nous protégera plus», a-t-il lancé mardi aux 350 personnes présentes à sa conférence au cégep de Granby Haute-Yamaska.

Plusieurs études confirment que la température moyenne sur la Terre augmentera entre 2 et 4,5 degrés Celsius d'ici 2100, a indiqué M. Guilbeault. Elle est actuellement de 15 degrés Celsius. «Il y a des défis importants à relever pour lutter contre les changements climatiques. Ça ne sera pas facile. Les Nations unies estiment que près d'un quart de million de personnes en meurent déjà chaque année.»

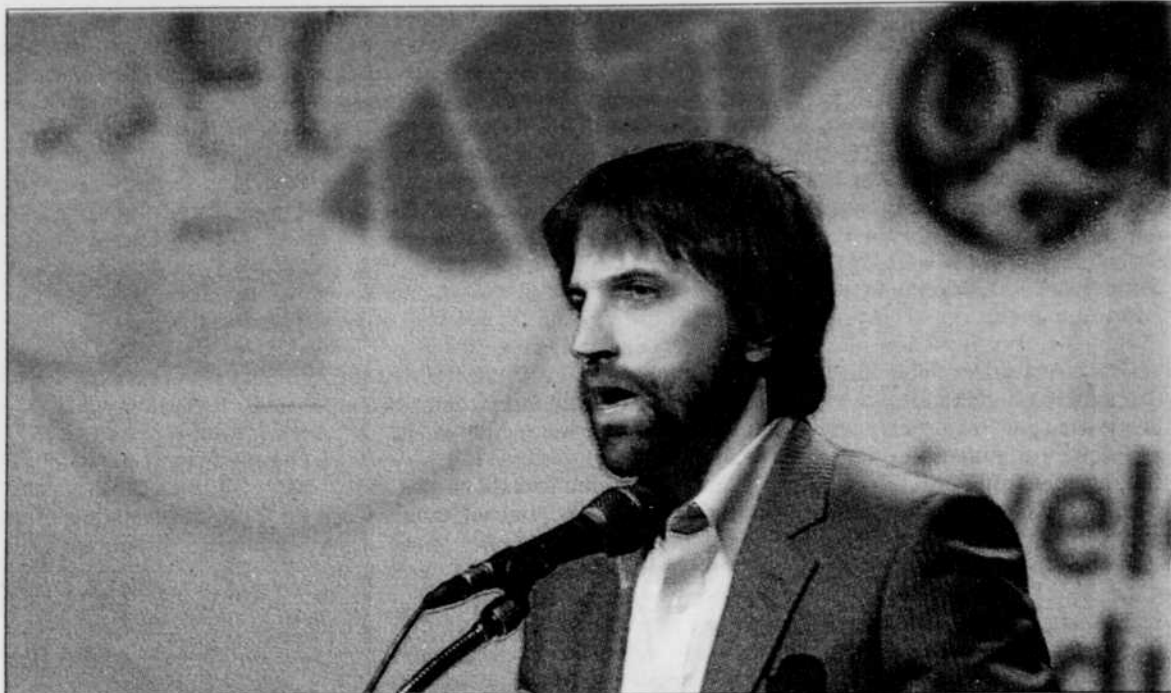


PHOTO JANICK MAROIS

«Il y a des défis importants à relever pour lutter contre les changements climatiques. Ça ne sera pas facile. Les Nations unies estiment que près d'un quart de million de personnes en meurent déjà chaque année», a indiqué Steven Guilbeault lors d'une conférence mardi au cégep de Granby Haute-Yamaska.

France, un pays du G8, a un des meilleurs systèmes de santé au monde. Ils ont quand eu tous ces décès. En 2100, si rien n'est fait, l'été 2003 va passer pour une fraîche journée d'automne.»

La planète émet des signaux d'alarme, avertit l'environnementaliste. Les calottes glaciaires de l'Antarctique et du Groenland

sage au cégep dans le cadre de la semaine de l'environnement. D'importantes décisions doivent être prises par les États, mais également par les citoyens. Ceux-ci doivent se demander comment réduire leurs émissions de gaz à effet de serre, cause du réchauffement climatique.

En plus de revoir leurs habitudes de transport (ce secteur produit à lui seul au Québec 38 % du Co² relâché dans l'atmosphère), les gens doivent prendre le virage des énergies vertes pour leur maison (énergie solaire) ainsi qu'améliorer son efficacité énergétique (isolation, meilleure fenestration) et s'assurer que les futures maisons — pourvues de plusieurs fenêtres — soient orientées vers le sud pour profiter des rayons de soleil. «On peut économiser

jusqu'à 25% de chauffage de cette façon. C'est de l'énergie gratuite», a-t-il dit.

La mise sur pied de bourses du carbone est également essentielle pour lutter contre les changements climatiques, croit M. Guilbeault. L'argent amassé permettrait de réaliser de grands projets environ-

nementaux. Il en va aussi de la création d'un système de taxation des produits de consommation. Il serait basé sur l'empreinte environnementale des produits, autrement dit sur une évaluation de la pollution engendrée pour les produire. Le transport aérien serait taxé de la même façon. Un tel projet réglementaire est à l'étude en Europe. Les taxes ainsi perçues serviraient à amenuiser les effets de la production de ces biens de consommation.

Petits pas

L'approche des petits pas est la meilleure, a répondu M. Guilbeault à la question d'un étudiant. «Être préoccupé, ce n'est pas assez. Un des freins à agir, c'est la perception que le voisin ne le fera pas. On a souvent l'impression qu'on est seuls. Mais dites-vous que votre deuxième voisin, votre troisième voisin va le faire.»

Le mouvement écologiste, au dire de M. Guilbeault, a beaucoup parlé des problèmes qui affligent la planète ces dernières années, mais pas assez des solutions. Ce temps est révolu, a-t-il dit. «Les gens sont prêts. On sent qu'ils veulent faire leur part. Ça va être à nous de les aider.»

Le mouvement écologiste, selon Steven Guilbeault, a beaucoup parlé des problèmes qui affligent la planète ces dernières années, mais pas assez des solutions. Ce temps est révolu, a-t-il dit.

Les sociétés développées sont également concernées. Le sud-ouest de l'Europe a connu un été sans précédent en 2003, a indiqué M. Guilbeault. En données statistiques, la moyenne a été de 2 degrés Celsius plus élevée. La vague de chaleur a fait 30 000 victimes, dont 14 000 en France, a noté M. Guilbeault. «La

fondent à un rythme alarmant. «Ces deux pôles climatisent la Terre», d'illustrer le cofondateur d'Équiterre.

Encore temps d'agir

Malgré ces données guère reluisantes, il est encore temps d'agir, soutient M. Guilbeault de pas-

Le Club de patinage artistique de Granby

vous présente

LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS

Le samedi 5 avril, à 19h30
et le dimanche 6 avril, à 13h30
à l'aréna Léonard-Grondin



Sous la présidence
d'honneur de:



André et Diane Loignon



La Voix de l'Est



Granby Photo



GRANBYENS ET QUÉBÉCOIS...

Un peu moins «Canadiens»



fduchesn@lavoixdelest.qc.ca
FRÉDÉRIC DUCHESNEAU

Granby — Les trois quarts des Granbyens se considèrent «d'origine ethnique canadienne». C'est près de 10 % de moins qu'il y a sept ans.

Des données dévoilées hier par Statistique Canada indiquent qu'à la question portant sur leur origine ethnique ou culturelle lors du recensement de 2006, 75,4 % des Granbyens ont identifié leurs ancêtres comme Canadiens, comparativement à 84,3 % en 2001.

Le formulaire de recensement permettait des réponses multiples. Ainsi, 30,5 % se sont dits d'origine française et 7,4 % ont répondu que leurs origines ancestrales étaient britanniques. Suivent les Indiens d'Amérique du Nord (2,3 %), les descendants allemands (1,5 %) et italiens (1,3 %). À noter que ces chiffres n'incluent pas les résidents de l'ancien canton de Granby.

Les autres villes québécoises (Montréal, Québec, Sherbrooke, Gatineau, Trois-Rivières, Saguenay et Gaspé) pour lesquelles *La Presse*

canadienne a compilé les données de Statistique Canada donnent des résultats semblables en termes de proportion de gens se disant d'origine canadienne, de même qu'en regard de la baisse de cette proportion. Du nombre, c'est à Gaspé que le moins de gens se disent d'origine canadienne, soit deux sur trois.

Des démographes consultés par *La Presse canadienne* ont estimé que répondre «canadien» à la question sur l'origine ancestrale était davantage une manifestation de patriotisme qu'une indication de la véritable origine ethnique du répondant.

Selon Statistique Canada, la question de l'origine ethnique fournit certaines des données les plus demandées du recensement. Les gouvernements, les groupes communautaires, les organisations culturelles et ethniques, les commissions scolaires, les hôpitaux et les chercheurs utilisent ces données pour évaluer comment les gens de différentes cultures se sont intégrés à la vie au Canada.

Les British de Lac-Brome, les Français de Bromont

Ailleurs dans la région, notons qu'à Lac-Brome, seulement 55,1 % de la population se considèrent de

descendance canadienne, contre 25,9 % anglaise, 13,1 % irlandaise et 12,5 % écossaise. La «fibre britannique» semble encore aussi forte que la «fibre canadienne».

À Bromont, à peine 64 % se disent d'origine canadienne, contre 40 % d'origine française. À Farnham, 4,6 % affirment être descendants d'Amérindiens.

Minorités visibles

Les chiffres divulgués hier portaient aussi des renseignements sur les minorités visibles. Un total de 2,2 % de Granbyens se sont identifiés comme faisant partie d'une minorité visible en 2006, contre 0,9 % en 2001. De ces Granbyens issus de minorités visibles, 26 % sont nés au Canada.

D'un océan à l'autre, 16,2 % de la population est de minorité visible, alors qu'ils étaient moins de 5 % en 1981.

Le recensement reprend la définition de minorité visible de la *Loi fédérale d'équité en matière d'emploi*, selon laquelle il s'agit de personnes, autres que les autochtones, qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche.

Avec *La Presse canadienne*



Un total de 2,2 % de Granbyens se sont identifiés comme faisant partie d'une minorité visible en 2006, contre 0,9 % en 2001.

EN BREF

Rue Réjean: travaux suspendus

Granby (IA) — La météo a finalement eu raison du chantier de la rue Réjean dans l'ancien canton. Mardi, les travaux de construction d'un pont au-dessus du ruisseau Archambault avaient été brusque-

ment interrompus quand le débit d'eau avait causé l'inondation du site.

Hier, les prévisions de temps doux ont obligé Construction Choinière à cesser les travaux jusqu'à nouvel ordre.

Aujourd'hui et demain, l'entrepreneur devra cependant installer une

conduite temporaire de deux mètres pour permettre à l'eau de s'écouler. Les ouvriers referont également une route de pierre provisoire pour permettre aux résidents d'avoir accès à leur maison d'ici la reprise des travaux, c'est-à-dire jusqu'à ce que le débit revienne à la normale dans le cours d'eau.

Matelas



Exigez le
NO 1 AU CANADA

SOLDE

RABAIS

SOLDE

RABAIS

SOLDE

L'événement
Super
Épargne

30%
ou
48

mois
SANS INTÉRÊT*

Lits articulés

Base et matelas

à partir de

Grandeur queen disponible

999\$

Pour un temps limité. Sur marchandise en stock seulement.
* Non applicable sur lits articulés.

La différence,
c'est notre expérience

330 Principale, Granby | 450 375-5073

VOLS ET RECELS DE VÉHICULES

Un réseau international démantelé

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

Sherbrooke — Avec une cinquantaine d'arrestations et trente-deux perquisitions, dont une à Rougemont, les corps policiers croient avoir porté un dur coup à une organisation criminelle spécialisée dans le vol et le recel de véhicules de luxe au Québec et en Ontario.

Les têtes dirigeantes présumées de l'organisation démantelée dans le cadre de l'opération «calepin» effectuaient leurs transactions illégales à partir de Sherbrooke.

L'inspecteur Marcel Forget de la Sûreté du Québec explique que ce présumé réseau de voleurs et de receleurs

importaient des véhicules considérés comme des pertes totales aux États-Unis afin de les utiliser pour en maquiller d'autres semblables volés au Québec et en Ontario.

L'entreprise Leclerc International du boulevard Industriel à Sherbrooke, par l'entremise de Ronald Mailloux, serait au centre des importations de véhicules des États-Unis. À chaque année depuis cinq ans, il en aurait importé de 1300 à 1500 qu'il était impossible de remettre en circulation de l'autre côté de la frontière.

Une perquisition a été réalisée au domicile de Paul Charbonneau à Rougemont. Ce dernier sera accusé en marge de cette affaire pour avoir

passé des commandes de véhicules dans le but de les revendre.

«Quelque 25 % de ces véhicules servaient au maquillage de véhicules volés pour le compte de carrossiers, commerçants et garagistes de plusieurs régions au Québec. Les plaques contenant le numéro de série des véhicules qui entraient au Canada par les douanes de Stanstead, Stanhope et Sarnia en Ontario étaient récupérées», explique l'inspecteur Forget.

Ces numéros de série étaient apposés sur des véhicules semblables volés au Québec par le réseau que les autorités croient être dirigé par Stéphane Boutet du Canton d'Orford. Denis Lussier, 32 ans, de Lawrenceville est accusé de faire partie des voleurs de véhicule de ce réseau international.

«Ce dernier serait à la tête d'une équipe de voleurs de véhicules. Ils recevaient des commandes précises pour des véhicules à voler, soit surtout des modèles de luxe de 2004 à 2007. Certaines fois, ce sont les pièces qui servaient à remonter d'autres véhicules», poursuit l'inspecteur Forget.

Si le réseau affectionnait particulièrement les véhicules de type Ford F-150, F-250 et F-350, les Dodge Silverado ou Cadillac Escalade, il volait aussi des bateaux, des roulottes et de la machinerie lourde. L'enquête a permis de retracer jusqu'à maintenant 140 véhicules d'une valeur totale d'environ 2 millions de dollars.



PHOTOS IMACOM, CLAUDE POULIN, LA TRIBUNE

L'inspecteur Marcel Forget de la Sûreté du Québec

La pierre angulaire du réseau était un mandataire de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), Karl Laverrière du Centre de l'auto Saint-Agapit que l'on accuse d'avoir facilité l'émission de contrats pour légaliser les transactions avec d'éventuels clients.

C'est l'échange d'informations entre les différents corps de police du Québec qui a permis de remonter la filière de ce réseau de voleurs et de receleurs.

«En analysant les dossiers de vols de véhicules, nous avons remarqué une certaine constance dans les modèles volés. Avec l'effort qui était mis pour neutraliser les systèmes de repérage de ces véhicules et le fait que nous ne retrouvions jamais les

véhicules volés, nous savions qu'il s'agissait de voleurs aguerris», explique le capitaine à la division des enquêtes criminelles du Service de police de Sherbrooke, Daniel Adam.

La perquisition réalisée à la suite de cette enquête commune qui a débuté en février 2006, a mobilisé plus de 300 policiers du SPS, de la Sûreté du Québec, mais aussi des corps de police Bromont, Québec, Lévis, Sainte-Marie-de-Beauce et de la Régie de police Memphrémagog.

Les régions de l'Estrie, de la Montérégie, Québec, du Bas-Saint-Laurent, Laval-Laurentides-Lanaudière, Montréal et du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont été touchées dans le cadre de l'opération «calepin».



Accusé d'avoir importé des véhicules gravement accidentés des États-Unis pour le compte d'une organisation criminelle de vol et de recel de véhicules de luxe, Ronald Mailloux travaillait à partir de son entreprise Leclerc International.

Six mineurs épinglés au P'tit Bar de Farnham

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Six mineurs ont appris à leurs dépens que fréquenter un bar quand on n'en a pas l'âge peut coûter cher. Ils ont tous reçu une contravention de 100 \$ pour s'être retrouvés au P'tit Bar de Farnham, dans la nuit de samedi à dimanche.

Les policiers de la Sûreté du Québec sont d'abord débarqués au bar le Vieux Moulin, situé à Stanbridge East, dans le cadre d'une tournée des établissements licenciés pour vérifier si des mineurs étaient présents. À cet endroit, tous

les fêtards étaient âgés de 18 ans et plus.

Les agents se sont ensuite rendus au P'tit Bar de Farnham, situé rue Principale. Ils ont identifié six jeunes âgés de 16 et 17 ans qui ont été conduits au poste de police.

C'était la première fois que les policiers «épinglaient» des mineurs dans cet établissement. «Ce n'est pas un établissement reconnu pour ce type d'infraction», mentionne le sergent Pascal Courtemanche, du poste de la SQ Brome-Missisquoi.

Les policiers ont contacté les parents des jeunes pour qu'ils rentrent à la maison. Les adolescents ont tous

reçu un constat d'infraction de 100 \$ plus les frais de 18 \$, pour s'être retrouvés dans un établissement licencié, en vertu de la loi sur la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Le sort du propriétaire du bar est maintenant entre les mains de la Régie. «C'est la Régie qui aura à déterminer la sanction», précise le sergent Courtemanche.

La gérante du P'tit Bar a refusé de commenter l'événement. Elle a précisé que le propriétaire, Jules Lagüe, était absent jusqu'à la mi-avril.

La dame, qui a préféré conserver l'anonymat, a fait savoir qu'elle transmettrait le message au propriétaire



PHOTO ALAIN DION

Six mineurs ont appris à leurs dépens que fréquenter un bar quand on n'en a pas l'âge peut coûter cher. Ils ont tous reçu une contravention de 100 \$ pour s'être retrouvés au P'tit Bar de Farnham.

de rappeler *La Voix de l'Est*, ce qu'il n'a pas fait.

«Mon boss n'était pas ici (dimanche)», a dit la dame, en ajoutant qu'elle refusait qu'elle et les

employés soient cités parce que leurs propos avaient été mal rapportés et qu'elle laissait le soin au propriétaire de s'adresser aux médias.

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES ADULTES EN FORMATION

AB CD

Quand vient le temps d'accroître ses compétences et ses connaissances, l'âge ne compte pas. Au Québec, il existe mille et une façons d'apprendre tout au long de la vie, et ce, selon les besoins de formation de chacune et de chacun.

Je vous souhaite une très belle Semaine québécoise des adultes en formation et vous encourage à en profiter pleinement.

Michelle Courchesne
Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport

29 mars au 4 avril 2008

Apprendre, ça vaut le coup !

Au Québec, des milliers d'adultes choisissent de continuer à apprendre pour améliorer leur qualité de vie. Comme eux, offrez-vous le meilleur des mondes possible. Apprendre tout au long de la vie, c'est un choix gagnant !

Info : WWW.SEMAIN.ECEA.QC.CA - 1 877 948-2044

icéa

Partenaire majeur
Québec



Hiver capricieux et abrasif à la tonne

ISABEL AUTHIER

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Qui dit hiver rigoureux dit épandage en quantité. À ce jour, les cols bleus granbyens sont sortis 15 fois et ont saupoudré les trottoirs de pas moins de 825 tonnes d'abrasif. C'est nettement plus que les années précédentes.

À titre comparatif, l'hiver 2006-2007 n'avait nécessité cinq sorties et 275 tonnes. Durant la saison hivernale précédente, la machinerie était sortie six fois pour un volume total de 330 tonnes.

«Ils sont sortis beaucoup cette année, en raison des nombreuses chutes de neige bien sûr, mais aussi de la pluie mêlée de neige, suivie de températures à la baisse, avec un peu

de verglas en plus, énumère le directeur général de la Ville, Michel Pinault, pour décrire le cocktail qui nous est tombé sur la tête au cours des derniers mois. L'entretien a été beaucoup plus difficile.»

Selon les chiffres de la Ville, chaque sortie sur l'ensemble des 115 km de trottoirs déneigés exige environ 55 tonnes d'abrasif.

Pour cette tâche, le service des travaux publics n'utilise jamais de sel, une substance hautement dommageable pour le béton. Les employés municipaux épandent plutôt de la pierre nette de 4 à 6 mm, dont le coût est fixé à 12,20 \$ la tonne.

Pour l'hiver en cours, cela représente une dépense d'un peu plus de 10 000 \$. Mais ce n'est pas la pierre qui coûte cher, c'est l'opération et la

main-d'œuvre, fait remarquer le directeur des travaux publics.

Moins de plaintes

Étonnamment, malgré les piètres conditions météorologiques, le nombre de plaintes de citoyens est minime cette année. Il semble que l'épandage massif ait limité les chutes sur le réseau de trottoirs de la municipalité.

Pour 2008, en date d'hier, une seule plainte a été déposée par une dame ayant trébuché sur un trottoir en mars et qui a dû se faire plâtrer la cheville.

C'est moins que les années précédentes: en 2007, la Ville a reçu deux plaintes, en 2006, ce nombre était de trois, tandis qu'en 2005, les citoyens ont intenté cinq recours.



PHOTO DAVID ANDERSON. ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

À ce jour, les cols bleus granbyens sont sortis 15 fois et ont saupoudré les trottoirs de pas moins de 825 tonnes d'abrasif. C'est nettement plus que les années précédentes.

Christian LaLumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

RE/MAX
EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE
Re/Max Professional Inc. C.L.
Courtier immobilier agréé



Sur la scène
Davignon
On stage



Paul Deslauriers

SAMEDI 5 AVRIL, 20h

Église Emmanuel, 203, rue Principale
COWANSVILLE

Billets en vente:

Librairie Cowansville 450 263-0888

Librairie des Sommets 450 534-0770

À la porte le soir du spectacle

Prix des billets: 20\$ Prix étudiant: 10\$*

*Sur présentation de la carte étudiante, 15 minutes avant le début du spectacle



Culture
et Communications
Québec

Patrimoine
canadien
Canadian
Heritage

384190V

STEREO
ÉLECTRONIQUE

Audio Vidéo
sur mesure

Consultation
à domicile

Installation
professionnelle

Panasonic
VIERA

Plasma 42 & 50 HD

42"
Rabais de
500\$

1199⁹⁹\$
Rég: 1699.99\$

50"
Rabais de
400\$

1599⁹⁹\$
Rég: 1999.99\$



SONY.
Caméra photonumérique

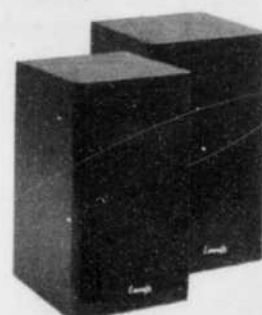
7.2
MEGAPIXELS

ZOOM
OPTIQUE
3 X

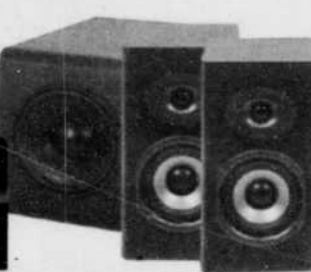
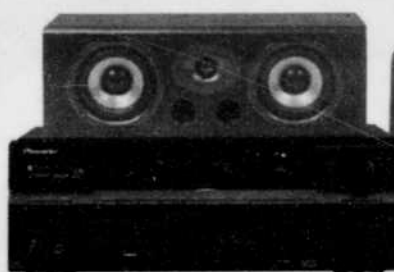
Rabais de
40\$

159⁹⁹\$
Rég: 199.99\$

Pile au lithium ion
et chargeur inclus



Ensemble audio cinéma maison



Pioneer Lancaster
AUDIO

Récepteur audio vidéo numérique à 7.1 canaux de 770 watts total, prêt pour la radio satellite. Ensemble de haut-parleurs 4 de type étagères et un centre à 2 voies ainsi qu'un puissant caisson amplifié de basses profondes de 150 watts.

Rabais de
460\$

999⁹⁹\$
Rég: 1459.99\$

ANCIEN LOCAL
Bureau des
Véhicules
Automobiles

STEREO
ÉLECTRONIQUE

Accord D
Desjardins

840, RUE PRINCIPALE
GRANBY 378-2498

VOISIN
DE LA
CASA GRECQUE

Prix et produits en vigueur jusqu'au 10 avril 2008 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les Stereo Plus. Les illustrations peuvent différer. Taxes en sus. Cette promotion ne peut être imprimée à aucune autre promotion financièrement disponible sur approbation du service de crédit Visa Desjardins.

385494V

PROMOTION D'OUVERTURE



UN CADEAU VOUS ATTEND!

POUR SOULIGNER SA GRANDE OUVERTURE,
ERNEST VOUS OFFRE UNE

CARTE-CADEAU

DE **20** \$

AVEC TOUT ACHAT DE 100 \$
ET PLUS AVANT TAXES

NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE PROMOTION

PRINTEMPS08

ERNEST

GALERIES DE GRANBY
450 361-0529
ERNEST.CA

« O U T L E T »

DES MANUFACTURIERS
MEUBLES • MATELAS • ÉLECTROMÉNAGERS

Fauteuil en cuir



PRIX ~~399\$~~
NORMAL DES MAGASINS
PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

69\$

Causeuse



PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

À PARTIR DE
239\$

LACE-VAISSELLE ENCASTRÉ MAYTAG
HAUT DE GAMME INTÉRIEUR STAINLESS
COMMANDE INTÉGRÉ SUPER SILENCIEUX



PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

199\$

Choix de miroir et tête
de lit seule



PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

à partir de
19\$

**FAITES
VITE**

Lot de buffet/huche



PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

À PARTIR DE
65\$

Lot de meubles seul
à liquider



PRIX ~~799\$~~
NORMAL DES MAGASINS
PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

à partir de
19\$

**2
MILLIONS
D'INVENTAIRE**

UN GRAND LOT D'ELECTROMÉNAGERS À
LIQUIDER REFRIGÉRATEUR
STAINLESS 18PC WHIRLPOOL



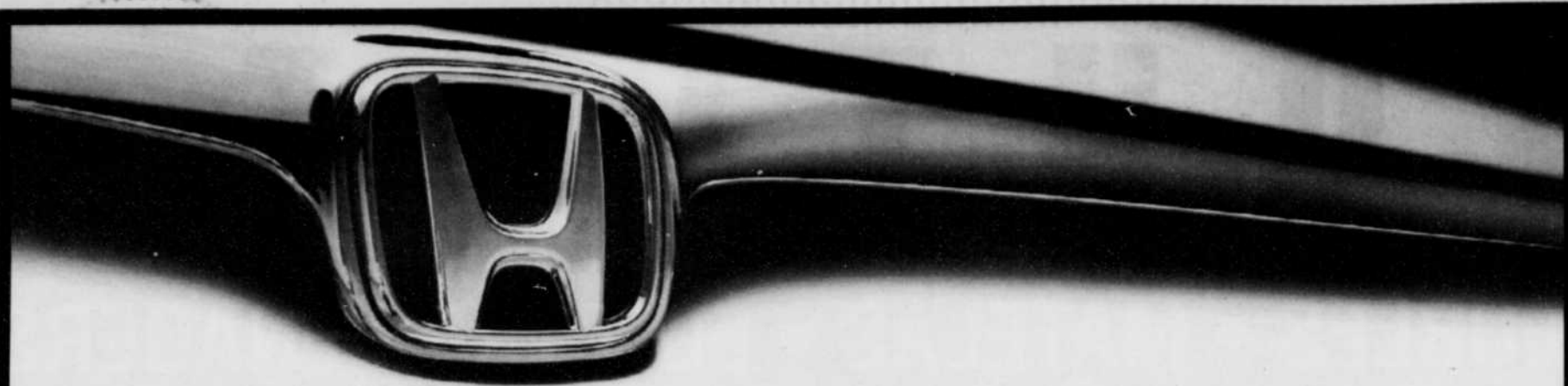
(AVEC LÉGÈRE IMPERFECTION
ESTHÉTIQUE)
PRIX **OUTLET**
DES MANUFACTURIERS

199\$

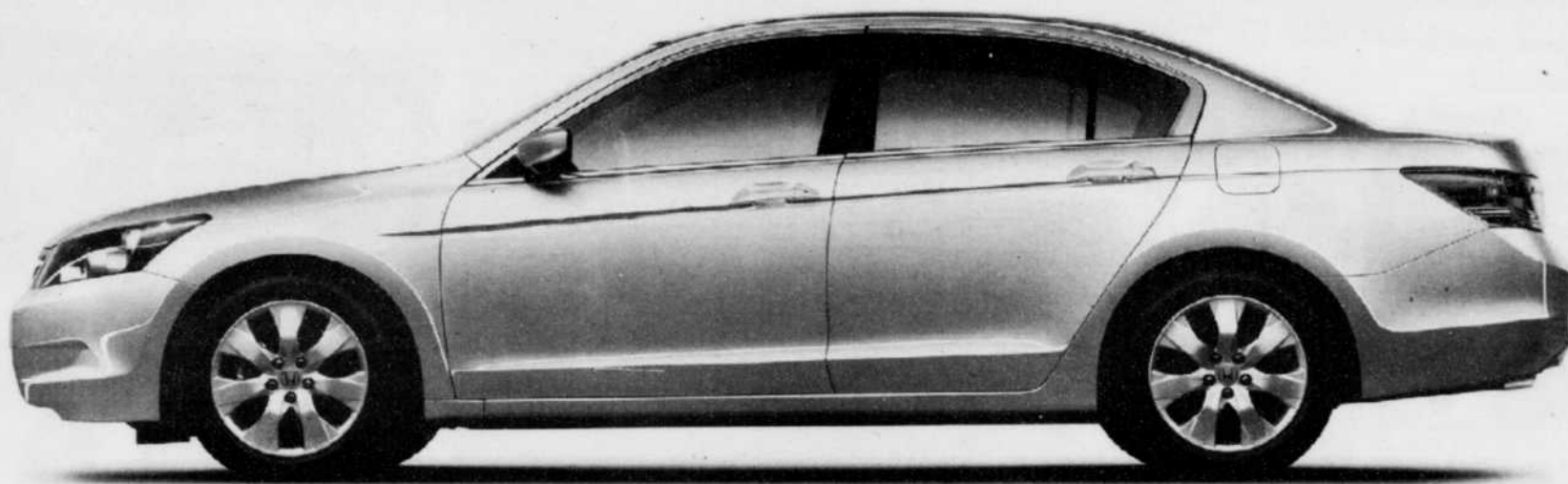
**VENTE
DE FERMETURE
NOTRE BAIL EST TERMINÉ**

**PROFITEZ-EN!
ON LIQUIDE
TOUT TOUT TOUT**

GRANBY 65 ÉVANGÉLINE (ANCIEN PROVIGO) 456-956-0829



Les experts ne peuvent se tromper 22 fois.



Berline Accord EX-L 2008
illustrée

La Honda Accord récipiendaire du « 10Best Cars »
de *Car and Driver* pour la 22^e fois en 26 ans.

Accord LX 2008

Prix de location à partir de

338 \$*	0 \$
par mois/48 mois	dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location seulement

Équipements de série disponibles**

- › Moteur 6 cylindres i-VTEC^{MD} de 268 chevaux
- › Système avancé de gestion variable des cylindres^{MC}
- › Intérieur le plus spacieux de sa catégorie
- › Système d'assistance à la stabilité du véhicule (VSA^{MD})
- › Système de navigation Honda
- › Radio satellite XM^{MD}

honda.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



388138V

Boisclair n'est plus un «adversaire des fédéralistes»

TOMMY CHOUINARD

La Presse

Québec — Dans une rare entrevue depuis sa démission comme chef du Parti québécois en mai 2007, André Boisclair a fait une sortie étonnante, hier, en affirmant qu'il n'est plus «un adversaire des libéraux et des fédéralistes».

Sur les ondes de la radio de Radio-Canada, M. Boisclair a confié à Christiane Charette que, sans renier ses «convictions» ou la «famille» péquiste, il peut aujourd'hui analyser la politique «sans être militant ou partisan».

«Je peux me permettre de jeter un regard plus critique (sur la politique). D'abord, je ne suis plus un adversaire des libéraux. Je ne suis plus un adversaire des fédéralistes. Je suis un citoyen du Québec qui a droit à son opinion», a-t-il affirmé.

Au cours de cette entrevue, André Boisclair a salué à deux reprises la nouvelle façon de gouverner du premier ministre Jean Charest. «M. Charest est le même homme, mais il a su travailler, s'adapter, changer, et est capable aujourd'hui d'aller reconquérir le cœur des Québécois comme jamais il n'avait réussi à le faire dans le passé.» Selon

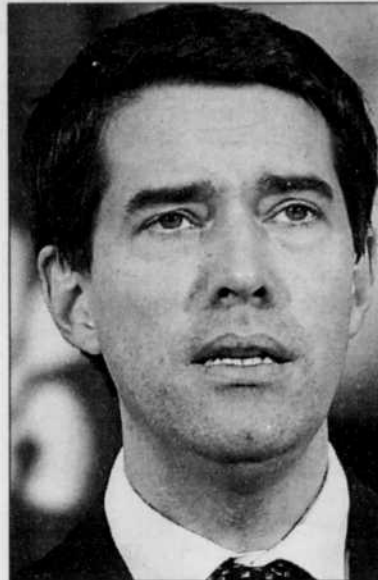
lui, le Parti libéral opère un «recentrage» et renoue avec la tradition de Robert Bourassa.

Le conseiller spécial du premier ministre, John Parisella, avec qui M. Boisclair partage une charge de cours en gestion de crise à l'Université Concordia, se trouvait dans le studio pendant l'entrevue. Après avoir entendu M. Boisclair lancer quelques fleurs au PLQ, il a lui offert, à la blague, d'acheter une carte de membre.

André Boisclair s'est fait très peu loquace au sujet de son successeur à la tête du PQ, Pauline Marois. Selon lui, le PQ est en train de «se transformer» et «peut espérer reconquérir l'appui des Québécois», grâce aux leçons tirées de la défaite électorale, notamment au sujet de la stratégie référendaire.

Pas de retour en politique

André Boisclair, 41 ans, n'envisage pas un retour en politique. «Ce n'est pas dans mes plans». Il dit ne pas en vouloir à son parti pour la crise qui a provoqué sa démission. «Je peux en vouloir à quelques personnes, mais un moment donné, dans la vie, il faut tourner la page. Ça me donnerait quoi de demeurer en



ARCHIVES LA PRESSE

André Boisclair: «Je peux me permettre de jeter un regard plus critique (sur la politique).»

colère, d'être jaloux du succès de certains.» Il a tout de même évoqué les conflits qu'il a eus avec les purs

et durs du PQ, ceux qu'il appelle «des nationalistes plus tricotés serrés».

André Boisclair est revenu sur la dernière année loin des projecteurs après un passage tumultueux à la tête du PQ. «Quand on vit un moment difficile comme ça, le premier réflexe, c'est de rester à la maison et de fermer les lumières. On a peur d'aller dehors. On a honte. On ne veut pas se montrer. Et un moment donné, parce qu'il y a des gens qui nous tendent la main, on sort et ce qu'on voit ce n'est pas du tout ce qu'on pensait qu'on allait voir.»

Il dit avoir reçu plusieurs mots d'encouragement qui lui ont donné la force de se relever. Il est aujourd'hui consultant en responsabilité d'entreprise et développement durable.

André Boisclair a commenté brièvement les primaires américaines. Il préfère Hillary Clinton à Barack Obama dans la campagne pour l'investiture démocrate à la présidentielle. «Je continue de penser qu'elle a encore de bonnes chances. Je suis conscient du défi qui se pose à elle», a-t-il affirmé.

Le blogue du Grand parleur

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité

sur cyberpresse.ca/vde

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378-4120

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE



La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

PARTOUT POUR VOUS !

Génération Avenir reçoit de nouveaux membres à déjeuner



Génération Avenir recevait récemment, au Café de la Brûlerie, quelques nouveaux membres

À l'avant, de gauche à droite : Marie-Hélène Loignon, de Rita Fleuriste, vice-présidente G.A.; Pierre-Jean Racine, de Portes & Fenêtres d'Aujourd'hui Inc.; Josée Marcotte, de Randstad; Marc-Antoine Lasnier, des Vergers de la Colline; Mario Boisvert, de Microclimat Climatisation Itée et Jonathan Pomerleau, de l'Imprimerie Shefford, président ex-officio G.A. 2^e rangée: Luc Gomeau et Marie-Ève Dupré, de M105. 3^e rangée: Andrée Bergeron, de Randstad et Esther Laframboise, d'Exclamation! 4^e rangée: Amélie Payette, de Randstad et Caroline Landry, de la Société canadienne du cancer.



Pour devenir membre : 450 777-3888 ou

www.generationavenir.qc.ca

Une collaboration



- a Lunettes
- b Chandail
- c Camisole
- d Jupe
- e Sous-vêtements...
- f Chaussures
- g Sac
- h Bouteille

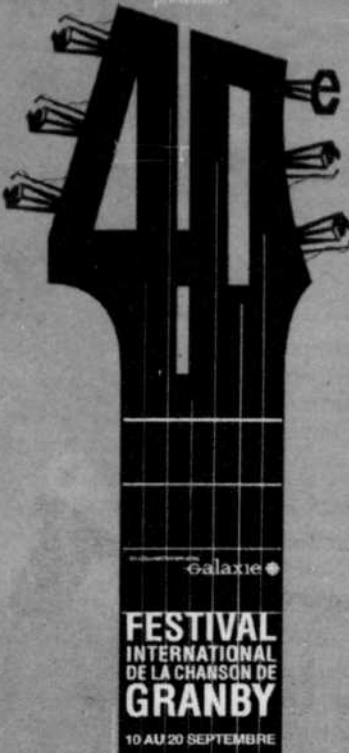
TOUT pour le camping, l'escalade, la randonnée ou le voyage

Plus près, plus compétent !

210 PRINCIPALE
Granby
450 777-7949
www.bivouac.qc.ca

INSCRIPTION

Desjardins CKOI 96.8 FM



FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY
10 AU 20 SEPTEMBRE

PORTE-PAROLE YAIN | PARRAIN FRANCIS CABREL

Inscrivez-vous avant le 2 mai

Plus de 75 000 \$ en prix

Formulaire disponible au

www.ficg.qc.ca

Information : 450-375-7555 poste 21



Actualité

RÉOUVERTURE DE LA CONSTITUTION

Blackburn tempère ses propos

Ottawa (La Presse canadienne) — Après avoir brièvement laissé entendre qu'ils rouvriraient la Constitution s'ils obtenaient une majorité aux Communes, les conservateurs se sont ravisés et ont admis hier que le temps de mener un tel exercice n'était vraisemblablement pas venu.

Dans une entrevue au quotidien torontois *the Globe and Mail*, le ministre Jean-Pierre Blackburn a expliqué qu'un gouvernement conservateur majoritaire pourrait «mettre de la chair autour de l'os» que constitue sa reconnaissance de la nation québécoise.

Le député, qui faisait partie de l'équipe de Brian Mulroney au moment du «beau risque» n'a toutefois pas précisé quels pouvoirs ou compétences feraient l'objet de discussions entre Ottawa et les provinces.

Ces déclarations, qui faisaient la manchette hier, n'ont pas manqué de faire réagir, tant à Ottawa qu'à Québec. Si bien que M. Blackburn a rapidement tempéré ses propos.

Dès son arrivée au Parlement, en matinée, le ministre du Travail a précisé qu'il souhaitait que l'existence de la nation québécoise soit reconnue par la loi fondamentale du pays.

Il a toutefois reconnu que le processus serait complexe et a ajouté qu'à son avis le fruit n'était pas mûr. «Rouvrir un dossier constitutionnel ce n'est pas quelque chose de facile, c'est quelque chose d'important, de majeur», a-t-il souligné.

Ce refrain a par la suite été repris par ses collègues conservateurs qui craignent notamment que l'ouverture du gouvernement Harper envers le Québec lui fasse perdre des appuis ailleurs au pays.

À l'issue de la période des questions, le lieutenant québécois de Stephen Harper, Lawrence Cannon, a résumé l'opinion générale en confirmant que le gouvernement n'avait «pas d'appétit pour procéder à des amendements constitutionnels».

M. Blackburn a émis une opinion personnelle, a-t-il clairement indiqué. Même si elles ont été rapidement atténuées, les déclarations de Jean-Pierre Blackburn démontrent que les conservateurs tentent de se distinguer non seulement des libéraux, mais aussi du Bloc québécois, qui se voit comme le seul véritable défenseur des intérêts du Québec à Ottawa.

Le ministre du Travail a dit au



ARCHIVES LE QUOTIDIEN
Le ministre Jean-Pierre Blackburn.

Globe and Mail qu'il espérait voir le nombre de députés du Parti conservateur au Québec passer de 11 à 30 — ou même 40 — lors des prochaines élections, qui auront lieu au plus tard en octobre 2009.

Une telle progression se ferait nécessairement au détriment du parti de Gilles Duceppe, qui détient actuellement 48 circonscriptions sur 75 dans la province.

Le chef souverainiste a tenté hier de minimiser l'importance des efforts conservateurs. Selon lui, «ces gens-là veulent naviguer sur le fait qu'ils prennent la défense de la nation québécoise, du moment que ça ne veut rien dire».

LIQUIDATION DE VÉLOS

(modèles 2007)

du 3 au 10 avril seulement



sports Bromont

ski • snowboard • vélo

www.sportsbromont.com

VÉLOS ENFANTS,
HYBRIDES, ROUTES, MONTAGNES
JUSQU'À

50%

DE RABAIS



LES PLUS GRANDS NOMS

GIANT

ROCKY MOUNTAIN

Miele
Une vie, un vélo

58, boul. Bromont, Bromont - 450 534-5858



PLEIN SOLEIL
ce week-end

Orange

GR. 138 • PR. CALIFORNIE

10 **¢**
ch.

4 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Offre valide les 3, 4, 5 et 6 avril 2008



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450-375-3941

385028V

3

3

3

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Les leçons d'un long hiver en dents de scie



VALÈRE AUDY
ÉDITORIAL

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Ceux qui doutent des changements climatiques et de leurs conséquences sur notre environnement devront bien finir par se rendre à l'évidence. Pas juste à cause des nids-de-poule qui reviennent d'année en année et qui nous poussent chaque fois à maugréer, mais en raison de bien plus inquiétant encore avec tous ces édifices qui s'effondrent ou menacent de le faire sous le poids de la neige et de la glace, des bâtiments qu'il faut évacuer quand ils n'ont pas déjà fait de victimes.

Bien que nous soyons habitués aux rigueurs de l'hiver, les nombreuses et fortes variations de température de celui qui achève donnent prise à l'interrogation et commandent des actions préventives. Cela pendant qu'ailleurs, au sud et sur d'autres continents, on n'est pas moins inquiets avec les feux, les inondations, les glissements de terrain, les tornades, les ouragans et parfois même les tempêtes de neige qui frappent de plus en plus souvent et durement. Bref, les changements climatiques affectent toute la planète.

Que les nids-de-poule soient grands, même plus grands que d'habitude, cela n'a rien de surprenant. L'état des rues et des routes, à Granby comme ailleurs, ne peut qu'en souffrir davantage lorsqu'il y a de fréquentes et fortes variations de température comme cet hiver. Gels et dégels en succession avec neige et pluie de surcroît font qu'on ne peut boucher les trous n'importe quand et de façon durable. Ce qui fait qu'on se retrouve souvent, non plus avec des nids-de-poule, mais avec des nids-d'autruche... durs pour les véhicules et leur conduite surtout quand ils sont profonds et que l'eau empêche de le savoir.

Reste que nul n'ignore les dangers du printemps sur nos rues et routes. Des dangers que les conditions climatiques comme celles de cette année peuvent accentuer. À nous de nous comporter en conséquence, de presser les responsables de mieux entretenir les routes. Mais les toitures posent un problème auquel nous n'étions pas habitués. Jamais on n'en a vu autant que cet hiver s'effondrer ou poser de menaces justifiant des évacuations. On a dû fermer des écoles parce qu'il y avait trop de neige sur les toits alors qu'on ne le fait généralement qu'à cause de la poudrière ou de routes impraticables.

Peut-être que les toits des maisons, des écoles, des centres d'accueil, des entrepôts et d'autres grandes surfaces peuvent supporter une forte couche de neige. Encore qu'il y en a vraiment eu beaucoup cet hiver. Mais quand on y ajoute la pluie, que tout gèle et croûte sur place, comme cela s'est souvent produit, on se retrouve avec des poids anormaux et des conditions de déneigement difficiles. Alors pas surprenant que les plafonds craquent, que des toits cèdent, que les responsables soient forcés de procéder à des fermetures et évacuations. Personne n'a envie d'avoir la responsabilité de victimes sur le dos.

Les fortes et fréquentes fluctuations de température observées et les divers problèmes qui en résultent correspondent, chez nous comme ailleurs, aux scénarios des spécialistes de l'environnement qui les attribuent aux activités humaines et aux gaz à effet de serre produits. Même que tout survient de façon plus rapide et accentuée que prévu. Aussi, dans l'ordre des choses, doit-on s'attendre à ce que les prochains hivers soient également en dents de scie. Alors, autant se préparer en conséquence.

Puisque la nature mettra du temps à parer les abus des hommes qui ont eux-mêmes du mal à se corriger, il faudra nécessairement appliquer des mesures pour assurer la solidité des bâtiments, la sécurité de ceux qui les habitent ou y oeuvrent. Des mesures qui doivent aller du déneigement obligatoire au renforcement des structures et toitures en passant par l'inspection des édifices publics et privés (écoles, garderies, entrepôts, centres d'accueil, hôpitaux, usines, etc.) dès que les chutes de neige et de pluie se multiplient en succession.

Voilà des mesures de prudence qui deviennent incontournables avec cet hiver en dents de scie marqué d'effondrements et de victimes que nous venons de connaître et qui, avec la dégradation de l'atmosphère terrestre, risque de se reproduire et même de nous éprouver davantage au cours des années à venir.

Entente loisirs avec Bromont: Shefford change d'idée

Le maire de Shefford nous montre comment il est facile de piler sur son orgueil...



PAQUETTE-2008

LA VOIX DES LECTEURS

Sutton: comment tuer la poule aux œufs d'or

Tout le monde connaît l'expression «poule aux œufs d'or». Elle nous vient d'une fable de La Fontaine. «Cette poule, écrivit-il, pondait tous les jours un œuf d'or. Son propriétaire crut qu'elle contenait un trésor. Il la tua, l'ouvrit, et la trouva semblable à celles dont les œufs ne lui rapportaient rien, s'étant lui-même ôté le plus beau de son bien.»

Sutton est, en effet, comme la poule de la fable. Les plus beaux de ses œufs sont le massif montagneux, sa tranquillité, et la multiplicité des magnifiques panoramas qui nous viennent de son passé (et de son présent) agricole. C'est ce qui fait la grande valeur de notre ville, la «qualité de vie à partager» dont elle a fait sa devise.

Vue de loin, la montagne semble immense, mais plus on la connaît, plus elle se révèle petite et fragile. Le silence, la tranquillité, la qualité de l'air et les grandes espaces sont, en effet, des choses fragiles. Un seul VTT peut briser le silence sur des kilomètres carrés; une seule source de pollution visuelle ou olfactive peut affecter des dizaines et même des centaines de personnes. C'est pour-quoi, lorsqu'on parle de «développement durable», il faut en premier lieu se demander comment ce qu'on veut développer va affecter durablement l'environnement qui l'entoure. Dans un sens, le développement est toujours «durable», c'est ce que le développement affecte et détruit qui ne l'est pas et qui a besoin d'être protégé.

Un travail incomplet La ville de Sutton vient de se doter d'un plan d'urbanisme et des règlements qui l'accompagnent. Ce plan et ces règlements représentent un travail considérable auquel ont participé des centaines de citoyens. Alors, où est le problème? Le problème, sauf exception, ne vient pas des règlements en eux-mêmes mais de ce qu'ils ne contiennent pas, c'est-à-dire les mesures pour protéger la montagne, les paysages et l'accessibilité à cette richesse.

Des normes adaptées Il existe un consensus sur le fait que la région n'a pas encore atteint son potentiel de développement...

Le problème se formule ainsi: est-il possible de s'installer à un endroit sans détruire ce qui nous a attiré à cet endroit?

La réponse est: oui. Mais pour cela il faut prescrire une façon de développer et de lotir différente de celle héritée de l'époque de la colonisation.

Les gens qui désirent vivre à Sutton n'y viennent pas pour défricher une terre ou s'installer dans une banlieue: ils veulent de la nature, du silence, des paysages et le rythme de vie d'une petite ville de campagne. Les gens qui sont nés à Sutton, qui y vivent et y travaillent veulent eux aussi continuer à y vivre et non se faire exclure parce que le prix des terrains s'est multiplié par cinq depuis l'an 2000.

Le seul moyen de préserver l'intégrité de la montagne et le caractère de notre région tout en permettant le développement et l'accessibilité au plus grand nombre, ce sont des normes adaptées en même temps au développement ET à la conservation. Ces normes sont appelées *growing greener*. En résumé, elles consistent à rapprocher les habitations pour garder intact et protéger le plus grand terrain possible.

Le résultat de cette façon de développer est de mettre en valeur ce qui est précieux plutôt que de le détruire. L'effet secondaire garanti est de faire augmenter la valeur de

la région n'a pas encore atteint son potentiel de développement...

Suite à la page 15

Opinion

Suite de la page 14

tous les secteurs ainsi développés et, par effet domino, la richesse de toute la région. Exactement comme deux maisons identiques ont une valeur très différente selon qu'elles sont situées dans un beau quartier ou dans un environnement délabré.

J'ignore pourquoi les élus de Sutton n'ont pas inclus ce type de normes dans les règlements de zonage malgré de multiples demandes en ce sens lors des consultations publiques. Chose certaine, cette lacune compromet fatalement l'avenir à long terme de Sutton. Elle compromet aussi sa volonté de protéger et de préserver

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Gouture & Bernier
Notaires

450 378-3875

Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby

M^{re} Sylviane Bernier M^{re} André Couture

BAR-PUB Le BONSAÏ

Samedi soir: Venez danser au son de la musique de Marcel Bergeron, dès 21 h

Jeu «Wii» sur écran géant
(quilles, golf, basketball, etc.)

350 St-Jacques, Granby • 450 375-4642

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

AUTOS DÉCHAÎNÉES

FINANCEMENT À L'ACHAT
0% JUSQU'À 72 MOIS

À ce prix-là, elle est équipée à fond.

Glaces, verrouillage et rétroviseurs à réglage électrique

Chauffe-moteur

Centre d'information pour le conducteur

Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre

Tapis protecteurs, fini moquette

Aileron arrière

Colonne de direction inclinable

Régulateur de vitesse

Climatisation

Essuie-glaces à balayage intermittent

Lecteur CD et MP3, prise audio auxiliaire

Moteur 2.2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT développant 148 HP

ROUTE: 5.9L/100KM
VILLE: 9.2L/100KM

G5 SE ÉDITION SPÉCIALE

TOIT OUVRANT SANS FRAIS OFFERT SUR L'ÉDITION REMIX

LOUEZ À 193\$² LOCATION 60 MOIS COMPTANT: 997\$

ACHETEZ À 245\$³ FINANCEMENT 72 MOIS COMPTANT: 0\$

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS

Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé.

OFFRESPONTIAC.CA

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 km + 160 000 km + 160 000 km

1 AN SUR LE CHASSIS 3 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE 5 ANS AVEC ASSURANCE ROUTIÈRE

CM paie les premières mensualités!

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.

Obtenez un crédit applicable à l'achat d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture se reposer au ciel. Voir les conditions d'offre et les détails.

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 160 000 km + 160 000 km + 160 000 km 1 AN SUR LE CHASSIS 3 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE 5 ANS AVEC ASSURANCE ROUTIÈRE CM paie les premières mensualités! autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit applicable à l'achat d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture se reposer au ciel. Voir les conditions d'offre et les détails.

Les leçons d'un long hiver en dents de scie



VALÈRE AUDY
ÉDITORIAL

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Ceux qui doutent des changements climatiques et de leurs conséquences sur notre environnement devront bien finir par se rendre à l'évidence. Pas juste à cause des nids-de-poule qui reviennent d'année en année et qui nous poussent chaque fois à maugréer, mais en raison de bien plus inquiétant encore avec tous ces édifices qui s'effondrent ou menacent de le faire sous le poids de la neige et de la glace, des bâtiments qu'il faut évacuer quand ils n'ont pas déjà fait de victimes.

Bien que nous soyons habitués aux rigueurs de l'hiver, les nombreuses et fortes variations de température de celui qui achève donnent prise à l'interrogation et commandent des actions préventives. Cela pendant qu'ailleurs, au sud et sur d'autres continents, on n'est pas moins inquiets avec les feux, les inondations, les glissements de terrain, les tornades, les ouragans et parfois même les tempêtes de neige qui frappent de plus en plus souvent et durement. Bref, les changements climatiques affectent toute la planète.

Que les nids-de-poule soient grands, même plus grands que d'habitude, cela n'a rien de surprenant. L'état des rues et des routes, à Granby comme ailleurs, ne peut qu'en souffrir davantage lorsqu'il y a de fréquentes et fortes variations de température comme cet hiver. Gels et dégels en succession avec neige et pluie de surcroît font qu'on ne peut boucher les trous n'importe quand et de façon durable. Ce qui fait qu'on se retrouve souvent, non plus avec des nids-de-poule, mais avec des nids-d'autruche... durs pour les véhicules et leur conduite surtout quand ils sont profonds et que l'eau empêche de le savoir.

Reste que nul n'ignore les dangers du printemps sur nos rues et routes. Des dangers que les conditions climatiques comme celles de cette année peuvent accentuer. À nous de nous comporter en conséquence, de presser les responsables de mieux entretenir les routes. Mais les toitures posent un problème auquel nous n'étions pas habitués. Jamais on n'en a vu autant que cet hiver s'effondrer ou poser de menaces justifiant des évacuations. On a dû fermer des écoles parce qu'il y avait trop de neige sur les toits alors qu'on ne le fait généralement qu'à cause de la poudrerie ou de routes impraticables.

Peut-être que les toits des maisons, des écoles, des centres d'accueil, des entrepôts et d'autres grandes surfaces peuvent supporter une forte couche de neige. Encore qu'il y en a vraiment eu beaucoup cet hiver. Mais quand on y ajoute la pluie, que tout gèle et croûte sur place, comme cela s'est souvent produit, on se retrouve avec des poids anormaux et des conditions de déneigement difficiles. Alors pas surprenant que les plafonds craquent, que des toits cèdent, que les responsables soient forcés de procéder à des fermetures et évacuations. Personne n'a envie d'avoir la responsabilité de victimes sur le dos.

Les fortes et fréquentes fluctuations de température observées et les divers problèmes qui en résultent correspondent, chez nous comme ailleurs, aux scénarios des spécialistes de l'environnement qui les attribuent aux activités humaines et aux gaz à effet de serre produits. Même que tout survient de façon plus rapide et accentuée que prévu. Aussi, dans l'ordre des choses, doit-on s'attendre à ce que les prochains hivers soient également en dents de scie. Alors, autant se préparer en conséquence.

Puisque la nature mettra du temps à parer les abus des hommes qui ont eux-mêmes du mal à se corriger, il faudra nécessairement appliquer des mesures pour assurer la solidité des bâtiments, la sécurité de ceux qui les habitent ou y oeuvrent. Des mesures qui doivent aller du déneigement obligatoire au renforcement des structures et toitures en passant par l'inspection des édifices publics et privés (écoles, garderies, entrepôts, centres d'accueil, hôpitaux, usines, etc.) dès que les chutes de neige et de pluie se multiplient en succession.

Voilà des mesures de prudence qui deviennent incontournables avec cet hiver en dents de scie marqué d'effondrements et de victimes que nous venons de connaître et qui, avec la dégradation de l'atmosphère terrestre, risque de se reproduire et même de nous éprouver davantage au cours des années à venir.

Entente loisirs avec Bromont: Shefford change d'idée

Le maire de Shefford nous montre comment il est facile de piler sur son orgueil...



LA VOIX DES LECTEURS

Sutton: comment tuer la poule aux œufs d'or

Tout le monde connaît l'expression «poule aux œufs d'or». Elle nous vient d'une fable de La Fontaine. «Cette poule, écrivit-il, pondait tous les jours un œuf d'or. Son propriétaire crut qu'elle contenait un trésor. Il la tua, l'ouvrit, et la trouva semblable à celles dont les œufs ne lui rapportaient rien, s'étant lui-même ôté le plus beau de son bien.»

Sutton est, en effet, comme la poule de la fable. Les plus beaux de ses œufs sont le massif montagneux, sa tranquillité, et la multiplicité des magnifiques panoramas qui nous viennent de son passé (et de son présent) agricole. C'est ce qui fait la grande valeur de notre ville, la «qualité de vie à partager» dont elle a fait sa devise.

Vue de loin, la montagne semble immense, mais plus on la connaît, plus elle se révèle petite et fragile. Le silence, la tranquillité, la qualité de l'air et les grands espaces sont, en effet, des choses fragiles. Un seul VTT peut briser le silence sur des kilomètres carrés; une seule source de pollution visuelle ou olfactive peut affecter des dizaines et même des centaines de personnes. C'est pourquoi, lorsqu'on parle de «développement durable», il faut en premier lieu se demander comment ce qu'on veut développer va affecter durablement l'environnement qui l'entoure. Dans un sens, le développement est toujours «durable», c'est ce que le développement affecte et détruit qui ne l'est pas et qui a besoin d'être protégé.

Un travail incomplet

La ville de Sutton vient de se doter d'un plan d'urbanisme et des règlements qui l'accompagnent. Ce plan et ces règlements représentent un travail considérable auquel ont participé des centaines de citoyens. Alors, où est le problème? Le problème, sauf exception, ne vient pas des règlements en eux-mêmes mais de ce qu'ils ne contiennent pas, c'est-à-dire les mesures pour protéger la montagne, les paysages et l'accessibilité à cette richesse.

Les règlements, dans leur forme actuelle, sont la garantie de l'étouffement de la poule aux œufs d'or. La raison: les densités d'habitation permises dans les zones contiguës aux zones de conservation se traduiraient inexorablement par la perte du caractère sauvage et paisible de la montagne. Elle sera comme un condamné avec une corde autour du cou. Le nœud se serrera peu à peu jusqu'à l'étouffer.

Les atouts exceptionnels la ville de Sutton sont uniques mais limités: un grand massif montagneux non fragmenté, dernière zone sauvage non touchée par l'homme dans le sud du Québec. La valeur naturelle de la ville et de sa région se trouve là. Tout ce qui compromet cette valeur empoisonne la poule aux œufs d'or.

Des normes adaptées

Il existe un consensus sur le fait que la région n'a pas encore atteint son potentiel de développement...

durable. Le problème se formule ainsi: est-il possible de s'installer à un endroit sans détruire ce qui nous a attiré à cet endroit?

La réponse est: oui. Mais pour cela il faut prescrire une façon de développer et de lotir différente de celle héritée de l'époque de la colonisation.

Les gens qui désirent vivre à Sutton n'y viennent pas pour défricher une terre ou s'installer dans une banlieue: ils veulent de la nature, du silence, des paysages et le rythme de vie d'une petite ville de campagne. Les gens qui sont nés à Sutton, qui y vivent et y travaillent veulent eux aussi continuer à y vivre et non se faire exclure parce que le prix des terrains s'est multiplié par cinq depuis l'an 2000.

Le seul moyen de préserver l'intégrité de la montagne et le caractère de notre région tout en permettant le développement et l'accessibilité au plus grand nombre, ce sont des normes adaptées en même temps au développement ET à la conservation. Ces normes sont appelées *growing greener*. En résumé, elles consistent à rapprocher les habitations pour garder intact et protéger le plus grand terrain possible.

Le résultat de cette façon de développer est de mettre en valeur ce qui est précieux plutôt que de le détruire. L'effet secondaire garanti est de faire augmenter la valeur de

Suite à la page 15

Opinion

Suite de la page 14

tous les secteurs ainsi développés et, par effet domino, la richesse de toute la région. Exactement comme deux maisons identiques ont une valeur très différente selon qu'elles sont situées dans un beau quartier ou dans un environnement délabré.

J'ignore pourquoi les élus de Sutton n'ont pas inclus ce type de norme dans les règlements de zonage malgré de multiples demandes en ce sens lors des consultations publiques. Chose certaine, cette lacune compromet fatalement l'avenir à long terme de Sutton. Elle contredit aussi la volonté de développement durable et prive une bonne partie de sa population de la possibilité de s'établir hors du noyau villageois.

Dans les circonstances actuelles, les citoyens qui ont à cœur la prospérité et le développement harmonieux de Sutton n'auront pas le choix de refuser par référendum les règlements adoptés par le conseil municipal.

Christian Lamontagne
chemin Parmenter
Sutton



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment
parce que
j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

NOUVELLE ADMINISTRATION

Groupes et musiciens
renommés
Les Meilleurs
« Shows »



Le vendredi 4 avril

DÉFILÉ
DE
LINGERIE
1 SOIR SEULEMENT

Groupe invité :



Entrée : 15 \$

Billets en prévente au bar
Animation et tirage dans la soirée
1359, rue Principale (angle 137), Granby
450 372-1112

Entrée gratuite

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

**Couture & Bernier
Notaires**

450 378-3875

Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby

M^{re} Sylviane Bernier M^{re} André Couture

**BAR-PUB
Le BONSAÏ**

• Licencié de la Régie des alcools, courses et jeux
• Licencié par la Société des Loteries-vidéo du Québec

Samedi soir: Venez danser au son de la musique de Marcel Bergeron, dès 21 h

Jeu « Wii » sur écran géant
(quilles, golf, basketball, etc.)

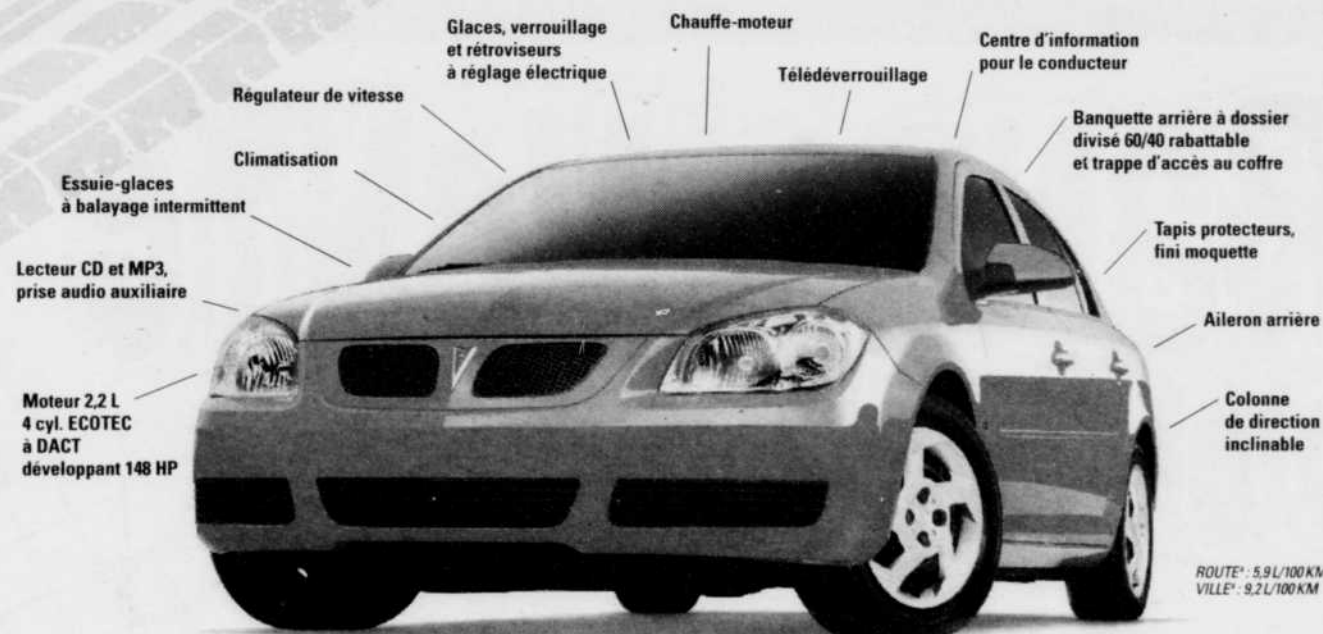
350 St-Jacques, Granby • 450 375-4642

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

**AUTOS
DÉCHAINÉES**

**FINANCEMENT
À L'ACHAT**
0% JUSQU'À 72 MOIS

À ce prix-là, elle est équipée à fond.



ROUTE: 5.9 L/100 KM
VILLE: 9.2 L/100 KM

G5 SE
ÉDITION SPÉCIALE

**TOIT
OUVRANT
SANS FRAIS**
OFFERT SUR
L'ÉDITION REMIX

LOUEZ À
193\$²
LOCATION 60 MOIS
COMPTANT: 997\$

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS
Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé.

ACHETEZ À
245\$³
FINANCEMENT 72 MOIS
COMPTANT: 0\$

OFFRESPONTIAC.CA

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE MOTORVEHICULES GARANTIE LIMITÉE* 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE* 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE*

GM paie les
2 premières
mensualités*

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit applicable à l'achat d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule le déposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.



L'association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2008 suivants: berline G5 SE (2AL37RTB), coupé G5 SE (2AL60RTB). Le modèle allumé comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat de tous les modèles G5 2008 pour un terme allant jusqu'à 72 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. 3. À l'achat, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. 4. Coût de consommation basé sur un montant équivalant à la valeur d'un lot d'achat. Taxes applicables incluses. L'offre s'applique seulement aux modèles 2008 neufs ou en démonstration. Les offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Caisse GM. De prime pour étudiants (jeune@pouvoirdela.ca) et de La Caisse GM. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Arts et culture

Mélanie Maynard veut jouer les méchantes!

En attendant, elle fait dans le dramatique pour la première fois dans *Belle-Baie*



mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

Granby — La série *Belle-Baie*, dont Radio-Canada présente le deuxième de 11 épisodes ce soir à 19h30, met en vedette Pascale Bussières. Mais elle permet aussi d'apprécier le talent d'une autre artiste de la région (du moins d'une artiste originaire du coin), Mélanie Maynard.

Dans *Belle-Baie*, la comédienne native d'Ange-Gardien incarne Laura, une employée d'une usine de transformation de poisson qui, comme bien d'autres, ne veut rien savoir de l'implantation d'un incinérateur de déchets toxiques dans son village. Sur le plan personnel, Laura partage sa vie avec une infirmière et le couple est en procédure d'adoption.

«C'est un très beau personnage, explique Mélanie Maynard, dont les parents et plusieurs membres de la famille habitent toujours la région.

Laura est une battante, une femme de caractère, mais elle est en même temps très prude par rapport à ses émotions. Et ce que j'aime de ce personnage, c'est que son homosexualité fait simplement partie de sa vie, l'auteure n'est pas tombée dans les gros clichés habituels...»

C'est la première fois que la diplômée en théâtre de Saint-Hyacinthe fait dans le dramatique. Car si elle n'a jamais été humoriste proprement dit, elle a surtout été associée à des trucs d'humour comme *Piment fort*, à la télé, *Dans une galaxie près de chez vous*, au cinéma, sans compter toutes ces émissions de radio auxquelles elle a participé.

«Mon rêve, c'est d'incarner une méchante, jouer quelque chose de très loin de moi. Mieux que ça, j'aimerais jouer un gars. J'ai été élevée avec des gars et je suis certaine que je serais pas mal bonne là-dedans!»

Mais on s'éloigne de *Belle-Baie*, qu'elle qualifie de «très belle aventure».

«C'est une belle histoire, c'est une belle gang et l'Acadie (où se déroule l'action), c'est tellement beau. On

recommence à tourner le mois prochain et j'ai très hôte.»

La tournée de la première saison de *Belle-Baie* a eu lieu il y a deux ans. Avec le sourire, Mélanie Maynard rappellera qu'elle a effectué l'aller-retour Montréal-Moncton... 17 fois!

«Cette année, je loue un chalet, c'est sûr!», lance-t-elle en riant.

Deux filles

Mélanie Maynard coanime aussi la quotidienne *Deux filles le matin* en compagnie de Julie Bélanger à l'antenne de TVA. Mais voilà, elle risque de tourner la page   la fin de la saison.

«Je viens de vivre trois belles années, mais c'est un show très prenant, confie-t-elle. Et parce que c'est très prenant, j'ai souvent été obligée de dire non   de beaux projets. Disons que je suis en période de réflexion...»

Avant de prendre congé, Mélanie tenait à ce qu'on vous dise que *Dans une galaxie près de chez vous II* (vous connaissez sa P tronia?) sort en salle le 18 avril.

Le message est fait.



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Mélanie Maynard aime son personnage de Laura dans *Belle-Baie*. «Laura est une battante, une femme de caractère...», explique l'artiste originaire d'Ange-Gardien.

EN BREF

Stephen King tourné par  rik Canuel?

La Presse —  rik Canuel est pressenti pour réaliser l'adaptation au grand écran de *Dolan's Cadillac*, un roman de Stephen King. Actuellement en préproduction, *Dolan's Cadillac* compte

déjà un premier nom à sa distribution, le Morpheus de *Matrix*, Laurence Fishburn. La maison de production américaine, Film Bridge International, a admis être en discussion avec  rik Canuel, même si elle n'a pas confirmé officiellement la participation du réalisateur de *Bon Cop*, *Bad Cop*.

GRANDE VENTE D'ENTREPÔT

chez embl me à GRANBY

* T-shirts enfant à partir de 1,99\$/ch. ou 4/6\$

* T-shirts junior à partir de 2,49\$/ch. ou 4/8\$

* Polos pour hommes et femmes à partir de 5\$

Des milliers de vêtements à prix réduits...

4 JOURS DE Rabais...



625, rue Léon-Harmel
Granby
porte sur le côté
(situé à côté de l'aréna)

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi 3 avril de 13h00   21h00

Samedi 5 avril de 9h00   16h00

Vendredi 4 avril de 9h00   21h00

Dimanche 6 avril de 11h00   16h00

Galerie du sommeil

GRATTEZ et
GAGNEZ

BRAULT & MARTINEAU

Cartes à gratter
disponibles
en magasin

1 million \$

EN PRIX!

Courez la chance de gagner l'un
de ces prix à l'achat de tout
produit en magasin*

50
TÉLÉVISEURS
ACL DE 40 PO
SAMSUNG

2
BATEAUX

SEA-DOO 150 SPEEDSTER
DE BRP*** REMORQUE INCLUSE
SEA-DOO GREGOIRE
RECREATIF

4

MOTOS
VULCAN 1600
CLASSIC***

REMONTEUR
ILLIMITÉES
Kawasaki

150
GAGNANTS DE
1000 \$

10 SOLSTICE***
LE GROUPE
GRAVEL
PONTIAC

2150
GAGNANTS DE
100 \$

DE PLUS,
GRAND
PRIX DE

100 000 \$
en argent comptant

remplissez le
verso de votre
carte à gratter

***Modèles et couleurs peuvent différer. Détails en magasin.

TVA MONTREAL'S WATCHES GATV CHOM 96 miX 96

SIMMONS
MANHATTAN

SIMMONS
COSMOS

3608 \$
/mois

OU
1299 \$
2 places/
825 ressorts

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

- Matelas moelleux
- Sans rotation
- Dessus à coussinet Eurotop
- Contour renforcé
- Dessus en laine et mousse viscoélastique

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/594 ressorts 27,75 \$/mois ou 999 \$
- Grand lit/980 ressorts 38,86 \$/mois ou 1399 \$
- Très grand lit/1260 ressorts 59,69 \$/mois ou 2149 \$

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/360 ressorts 15,81 \$/mois ou 569 \$
- Grand lit/608 ressorts 21,36 \$/mois ou 769 \$
- Très grand lit/768 ressorts 29,97 \$/mois ou 1079 \$

1942 \$
/mois

OU
699 \$
2 places/
510 ressorts

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

Nous
payons
la

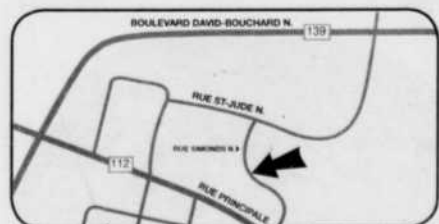
TPS et la TVQ +

payez
en

36

versements
sans intérêt*
jusqu'en avril 2011

sur les meubles, matelas, accessoires de décoration,
électroménagers et appareils électroniques*



Livraison gratuite** 7 jours sur 7** Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin

braultetmartineau.com

GRANBY

50, rue Simonds Nord • Tél. : 450 372-5656

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi 9 h à 18 h

Jeudi et vendredi 9 h à 21 h

Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Accord D

Desjardins partenaire
officiel de Brault & Martineau

CHARTER

AMERICAN EXPRESS

MASTERCARD

VISA

PAYMENT CARD

Offre en vigueur du lundi 31 mars au dimanche 6 avril 2008. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Détails en magasin. **Le client recevra une carte à gratter en succursale. Pour être valide la carte doit être grattée par la caissière lors du paiement des achats. La carte est valide pour une seule transaction. Pour être déclaré gagnant le client devra répondre correctement à la question mathématique. Pour une méthode alternative de participation gratuite, veuillez consulter les règlements du concours disponibles en magasin. Règlements et détails en magasin. ***Modèles et couleurs peuvent différer. Détails en magasin. ****Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. *****Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement • Paiements mensuels égaux, sans intérêt • achat minimum requis de 499 \$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais:

Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250 \$ 500 \$ 1000 \$

Les frais d'intérêts pour une période

de 30 jours seront de:

4,01 \$ 8,01 \$ 16,03 \$

JEUDI 03 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST 17

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Voici une excellente idée de cadeau pour **JOCELYNE DUVAL**, infirmière au CSSHY (5^e étage) Une coutellerie! Surprise et fous rires garantis!

...
ALINE et **MORRIS SAUNIER**, de Granby, sont toujours là quand il s'agit d'apporter un peu de détente, soit au CHG ou encore dans les résidences de personnes âgées. Que ce soit au clavier ou à l'accordéon, Aline possède un vaste répertoire et a toujours la pièce musicale appropriée, quelle que soit l'occasion.

...
Et que dire de son habileté à confectionner des cartes de souhaits qu'elle remet quand elle se présente à ces endroits pour offrir ses meilleurs vœux à l'occasion d'un anniversaire. Le talent ne manque pas chez elle.

...
Si vous devez accompagner **YVAN BOMBARDIER** (FLO) lors de randonnées familiales en motoneige, assurez-vous de son talent d'organisateur, mais spécifiez-lui de penser à faire le plein d'essence avant le départ. Surtout que son frère **RAYMOND**, lui, ne s'inquiète pas, mais pas du tout, de savoir son frère en panne en plein bois. Est-ce à la suite de l'achat de son habit de motoneige de 2000 \$ que Yvan ne peut plus faire le plein? Employé depuis plus de 30 ans chez Bombardier, et avec plus de 1000 milles de randonnées de motoneige à la grandeur du Québec, Yvan espère encore

que les futurs «ski-doo» fonctionneront à l'air pur...

...
Les Chevaliers de Colomb de Saint-Césaire tiendront un brunch familial le 6 avril de 8h à 12h à la salle des Chevaliers, 1190 Notre-Dame, à Saint-Césaire. C'est avec grand plaisir que le public sera accueilli.

...
FERNAND TRUDEAU, nous dit-on, attend «sa **NATHALIE**», serveuse au Saint-Ambroise, tous les mercredis au restaurant Trudeau. Mais voilà, elle ferait bien de ne pas porter ses lunettes de soleil, paraît que Fernand aurait de la difficulté à la reconnaître tellement ça fait longtemps qu'il ne l'a pas vue, pour ne pas dire qu'il l'aurait oubliée...

...
JEAN-FRANÇOIS PERREAULT et **FRÉDÉRIC DUCHESNEAU**, en plus d'être des confrères de travail à *La Voix de l'Est*, sont des copains qui s'adonnent à la musique et s'amuse à se donner de charmants petits surnoms: Perrouille et Frédouille. N'est-ce pas que c'est mignon!

...
Samedi dernier, à la suite de la cérémonie de confirmation de son petit-fils, grand-maman s'est étouffée, au point de ne plus pouvoir parler et de respirer très difficilement. Heureusement pour elle, sa fille **NANCY ST-PIERRE**, travailleuse au Centre bénévole (Granby), a posé le geste qu'il fallait pour ramener

grand-maman à une respiration normale et reprendre sa parole. Bravo!

...
À Waterloo, samedi dernier, beaucoup de marcheurs visitaient la ville et pratiquaient la randonnée en vue de leur futur objectif de se rendre à Saint-Jacques de Compostelle. Plusieurs venaient de Sherbrooke et Granby; aussi, **DANIEL GAUTHIER** (Cowansville) **GAËTANE LESSARD** (Saint-Hyacinthe) s'étaient joints au groupe.

...
En avril, plusieurs partiront de St-Jean Pied-de-Port, mais pour plus de chaleur, **SERGE MALOUIN** partira de Salamanque, **PIERRE LEBLANC** marchera d'Arles. Espérons que le printemps sera plus tôt, ils n'en peuvent plus d'attendre le beau temps.

...
Il y a d'autres choses intéressantes à raconter sur cette journée. On en reparle dans une prochaine chronique.

...
L'AQDR lance une invitation à un voyage à Rawdon, le mardi 22 avril. Au programme, un tour de ville (visite guidée), mini-concert, artisanat, dîner à saveur des communautés des pays d'Europe de l'Est, Russie, Pologne et autres. Informations: **MARTHA LACROIX** au 450-372-4325

...
Si les records sont faits pour être un jour dépassés, il faudra faire mieux que **LOUISE LEDUC** et **RICHARD TÊTREAU** comme serveurs d'un soir. Récemment, au



Déjeuner pour la journée des cuisines collectives

Pour souligner la journée nationale des cuisines collectives, le Centre d'action bénévole de Granby a organisé un déjeuner pour ses participant(e)s. Anne-Marie Lapalme, nutritionniste au CSSS de la Haute-Yamaska, est venue leur présenter le nouveau Guide alimentaire canadien. Elle a profité de l'occasion pour discuter de l'utilisation d'une mijoteuse en leur offrant des recettes simples. Une heureuse participante a d'ailleurs mérité une mijoteuse, gracieuseté du Centre.

BORA (rue St-Jacques) le couple a ramassé la somme de 600 \$, éclipasant le record précédent de 410 \$. Cette initiative vient en aide à Enfant Soleil.

...
Tireurs, à vos carabines! Un tournoi amateur de tir à la carabine gros calibre aura lieu à Farnham le same-

di 17 mai au 440, chemin Rive-Sud, de 9h à 17h, beau temps, mauvais temps. L'inscription et l'explication des règlements se fera sur place de 9h à 15h. Frais d'admission: 8 \$ pour les membres, 10 \$ pour les non-membres. Pour renseignements: **DARIN STEWART** au 248-1184 ou **PIERRE AUDETTE** au 947-0509.



Les Rockies finalistes aux régionaux

Les Rockies novices B de Bromont ont connu une saison exceptionnelle, qui a pris fin en grande finale des championnats régionaux de l'Estrie, alors qu'ils se sont inclinés, non sans avoir combattu vaillamment, 7-4 contre Shermont. Sur la photo on aperçoit de gauche à droite: Jérémy Brooks, Elliot Expert, Alexis Beaupré-Cordero, Samuel Michaud, Philippe Beaudoin, Antoine Bessette, Xavier Houle, Félix Bergeron, Zachary Brooks, Arno Lebeueu, Zachary Poirier et Miguel Duchaine (caché, Jérémy Dubois). À l'arrière, les entraîneurs Daniel Beaupré, Christian Michaud et Michel Poirier.



Collecte de lunettes usagées

Le Club des Lions collectait des lunettes usagées, dernièrement... Lions François Audette a procédé à la livraison de 587 paires de samedi dernier, ce qui fait un total de 821 paires de lunettes usagées cette année. Le district dont le Club des Lions de Farnham fait partie en est donc rendu à 17 878. On peut voir sur la photo Jean Noël Trahan, de Acton Vale et son épouse, les responsables de la collecte des lunettes auprès des Club des Lions du district, et François Audette (à gauche) du Club des Lions de Farnham. Ces lunettes seront envoyées dans les pays dans le besoin.

Changez pour l'été

Changez pour **DUNLOP**

DUNLOP
DIREZZA DZ101

Encore plus de sensations fortes

— Radial haute performance nouvelle génération

— Traction hors pair sur chaussée sèche, mouillée et dans les virages

— Roulement doux à haute vitesse

— Protectors de jantes

Concept

483, rue Boivin, Granby
450 378-9915
www.pneusconcept.com

Castrol

GARAGE RECOMMANDÉ
CAA

Membre du réseau

UNIPNEU

A l'achat de 4 pneus
40\$
de rabais
Du 7 avril au 28 juin 2008



Bye-bye, «Liberté 55»!

Les Québécois incités à travailler le plus tard possible

TOMMY CHOUINARD
La Presse

Québec — Le gouvernement Charest veut inciter les Québécois à renoncer à la «Liberté 55». Le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad, a déposé, hier, un projet de loi qui vise à encourager les personnes de 55 ans et plus à travailler le plus longtemps possible en prenant une retraite progressive sans pénalité.

«Ça va être payant et attrayant de continuer de travailler», a lancé M. Hamad, qui s'inquiète de la pénurie de main-d'œuvre à venir. «On a besoin de ces personnes d'expérience. D'ici 2011, nous avons besoin de 700 000 personnes pour combler des jobs au Québec», a-t-il expliqué.

En vertu du projet de loi, certains travailleurs de 55 ans et plus pourraient continuer de travailler à temps plein ou à temps partiel et recevoir jusqu'à 60% des prestations de leur régime de retraite. Ce service additionnel aura également pour effet de bonifier le montant des prestations une fois à la retraite.

La mesure ne s'applique qu'aux régimes de retraite du secteur privé, aux sociétés d'État, aux municipalités et aux universités. Les secteurs public et parapublic sont exclus. Québec entend lancer des négociations avec



Sam Hamad: «Ça va être payant et attrayant de continuer de travailler.»

les syndicats afin d'étendre la retraite progressive à ces secteurs.

Selon Québec, 150 000 personnes au maximum pourraient être admissibles à une retraite progressive d'ici 10 ans. Les estimés du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale indiquent toutefois que 4 travailleurs admissibles sur 10 devraient effectivement prendre une retraite progressive, c'est-à-dire 60 000 personnes d'ici 10 ans.

La retraite progressive n'est toutefois pas un droit automatique de l'employé. Une entente devra être conclue entre lui et son employeur, qui n'est pas tenu de répondre à la demande. Le projet de loi n'oblige pas les régimes privés à prendre le virage de la retraite progressive.

Le gouvernement Charest veut

aussi «corriger une injustice» du régime des rentes du Québec (RRQ). Les rentes de retraite des travailleurs de 60 ans et plus seront bonifiées d'un montant équivalent à 0,5% du salaire cotisé pour chaque année travaillée. À l'heure actuelle, un rentier qui décide de rester sur le marché du travail continue de cotiser au régime des rentes du Québec sans que sa rente ne s'améliore.

Pour illustrer l'impact des changements législatifs, Québec a donné l'exemple d'un travailleur de 55 ans dont le salaire annuel est de 55 000 \$ et dont les prestations annuelles de son régime privé de retraite sont évaluées à 35 000 \$. En continuant de travailler 3 jours par semaine jusqu'à 60 ans, il toucherait au total 51 000 \$ par an 30 000 \$ en salaire et 60% de ses prestations de retraite, c'est-à-dire 21 000 \$. Au moment de sa retraite à 65 ans, ses prestations annuelles de retraite s'élèveraient à 41 000 \$, et non plus 35 000 \$, un gain de 6000 \$. Il recevrait aussi ses rentes du RRQ qui atteindraient 8094 \$, une bonification de 663 \$. Ses revenus totaux se chiffraient donc à 49 094 \$.

Les modifications annoncées hier devraient entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2009, si le projet de loi, qui reçoit un accueil favorable, est adopté.

Pour un SERVICE

sans pareil...

L'équipe
Bergeron Corbett
450 378-4120

la Chevalerie
ÉCOLE D'ÉQUITATION WESTERN

- COURS DÉBUTANT
privé ou semi privé
- COURS INTERMÉDIAIRE
École reconnue
ÉquiQualité

En avril
5\$
DE RABAIS
sur nouvelle inscription

1520, grand rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9381



Disponible dans tous les
magasins de produits naturels
et plus de 500 pharmacies.

1 888 733-9119 www.krilex.com

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

TOUT commence par un SOURIRE!

SERVICES DE:

- Dentisterie générale et esthétique
- Blanchiment
- Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencives, etc.)
- Implantologie
- Traitement des gencives
- Problèmes articulaires
- Technologie de pointe

Valérie Khalil
Dentiste généraliste

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660

Spécial robes

1/2 PRIX
sur robes de bal et robes de soirée sélectionnées

Tailles 2 à 20 ans

40% de rabais
sur tous les vêtements de la nouvelle collection

Joseph Ribkoff
Tant qu'il y en aura

Nouvelles collections de costumes et blousons sport disponibles

Ouvert le dimanche

Huguette

285 Boivin, Granby 450 378-4550

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Supplément

ATMOSPHERE
DE BUREAU

Reportage publicitaire

Le Groupe Lacasse présente ses nouveautés

Le Groupe Lacasse propose, pour 2008, plusieurs nouveautés en harmonie avec les tendances esthétiques et les besoins ergonomiques de sa clientèle.

La chaise Saggio

Avec ses courbes élégantes, ses matières modernes et sa maille souple, la collection Saggio constitue la quintessence du style et de la performance.

Les dossiers ultramodernes offrent un choix de styles exceptionnels. De plus, le mécanisme synchronisé, les mécanismes de réglage et le support lombaire intégré procurent un confort ergonomique supérieur. Les utilisateurs peuvent effectuer les réglages qui leur conviennent de manière simple et intuitive.



configurations, placées côte à côte ou dos à dos, peuvent délimiter un îlot équilibré et bien organisé pour quatre personnes. Sans compter que Morpheo s'adapte toujours aux besoins: de nouveaux modules s'ajoutent facilement pour réaménager l'espace et répondre à de nouvelles exigences.

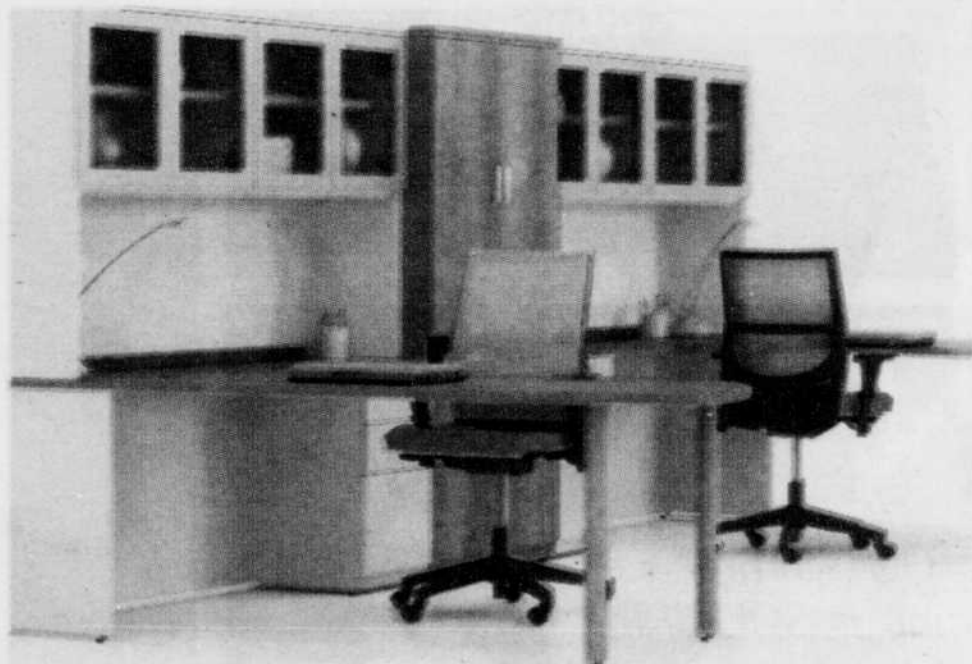
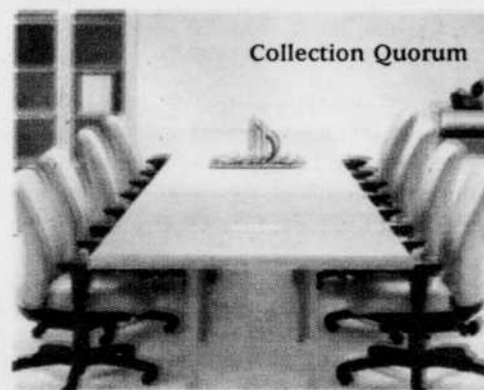
Collection Quorum multiconférence: polyvalente

Cette série de tables vous propose une multitude d'applications qui vous permettent de donner libre cours à votre créativité. Grâce à une conception recherchée, un style contemporain, des caractéristiques ingénieuses et une flexibilité inégalée, les tables de conférence, les tables modulaires et les tables de formation de la collection procurent une liberté d'expression absolue.

Collection Morpheo

Avec ses formes raffinées, la collection Morpheo de mobiliers de bureau crée la fusion parfaite de la beauté et de la fonctionnalité. Sa géométrie aux lignes contemporaines, ses surfaces enveloppantes et ses finis élégants confèrent à votre espace une finesse remarquable.

Morpheo présente de généreuses surfaces de travail et une profusion d'espaces de rangement pour créer un environnement confortable, efficace et ergonomique. Les



Collection Morpheo

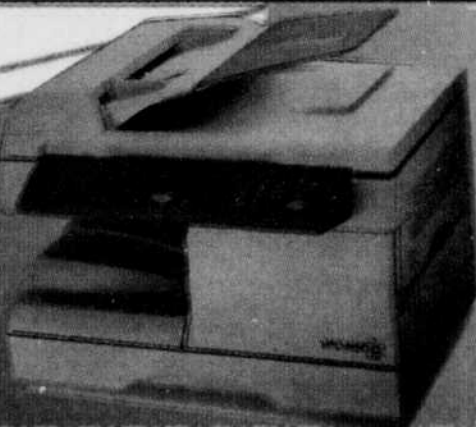
COPIE-TEK

450 777-7287

1-888-697-7287

201 Robinson Sud, Granby

Courriel: copie.tek@bellnet.ca



Concessionnaire

PANASONIC • BROTHER • HP • LEXMARK

**VENTE - SERVICE - LOCATION
D'ÉQUIPEMENTS DE BUREAU**

Photocopieurs
Télécopieurs
Imprimantes
Machines à écrire
Horloges-poinçons
Calculatrices



Le choix d'une chaise ergonomique

Trouver la bonne chaise ergonomique est un problème que partagent plus particulièrement les personnes qui veulent se procurer un nouvel équipement afin de rendre leur poste de travail plus sécuritaire et plus confortable.

Le choix d'une bonne chaise

Le choix d'une chaise ergonomique est une étape essentielle pour prévenir les problèmes de santé chez les personnes qui travaillent en position assise. En ergonomie, s'asseoir est une activité particulière et complexe qui est influencée par la façon dont la personne assise interagit avec son environnement de travail.

Il existe plusieurs notions de base à considérer:

- Une chaise donnée ne peut convenir à tout le monde. Les dimensions physiques de l'utilisateur doivent être prises en compte lorsqu'on choisit une chaise, car celle-ci doit s'adapter à toutes les parties du corps.

- Il est utile de recueillir des données sur la taille de l'utilisateur. La hauteur optimale du siège doit correspondre à environ un quart de la hauteur du corps. Il ne s'agit que d'une mesure approximative, car le rapport torse-jambe peut varier grandement.

- Une seule chaise ne convient pas à toutes les activités. Par exemple, les dentistes n'utilisent pas la même chaise que les

travailleurs en industrie ou les opérateurs sur ordinateur.

Les caractéristiques d'une bonne chaise

- Réglage: vérifier si la hauteur du siège est réglable.

- Hauteur de réglage du siège: vérifier si la hauteur du siège peut être réglée à la hauteur recommandée pour son utilisateur. Il faudra peut-être choisir d'autres chaises pour les travailleurs de très petite ou de très grande taille.

- Dossier: vérifier si le dossier est réglable verticalement, mais également vers l'avant et l'arrière.

- Profondeur du siège: choisir une chaise dont le siège convient aux utilisateurs de petite et de grande taille.

- Stabilité: vérifier la stabilité de la chaise. On recommande un pied à cinq pattes.

- Déterminer si les caractéristiques de la chaise choisie vous aideront à mieux faire votre travail. Les appuie-bras réglables sont utiles aux opérateurs sur ordinateur. Il faudra peut-être envisager des appuie-bras plus larges ou plus étroits, selon vos dimensions physiques et les tâches à exécuter.

- Déterminer si les caractéristiques de la chaise généreront vos mouvements. Par exemple, une chaise stable et fixe serait peut-être plus appropriée qu'une chaise à roulettes.



artopex®

l'art et la manière

Nouvelle collection NANO

Papeterie

L'ÉCOLOGIC

450 777-7747 • Téléc.: 450 777-2919

www.papeterieecologic.qc.ca

Mobiliers H. Moquin

S'informer, c'est économiser

Maintenant distributeur des systèmes de café tasse unique de Keurig.

• Garantie à vie limitée
• Quantité limitée
• Fini: tissu noir

Fauteuil multifonction
GROUPE LACRÉE, modèle PS11
Rég.: 685\$
PROMOTION: 219\$

Classeurs de métal 4 tiroirs
Choix de couleurs disponible
Fabriqué au Québec

Tous les jours à
389\$

• Garantie à vie limitée
• Quantité limitée
• Fini: tissu noir

Fauteuil multifonction
GROUPE LACRÉE, modèle 8111
Rég.: 650\$
PROMOTION: 239\$

Table de travail QS-D2CM723624B
Retour à tiroirs QS-02-R2442F
Hucho QS-02-E722816

Prix suggéré: 1 784\$
VOTRE PRIX: 795\$

LIVRAISON RAPIDE en 7 JOURS

Plus de 100 possibilités de configuration et un choix multiple de couleurs

Mobiliers H. Moquin

130, rue Roy, St-Pie • Tél.: 450 772-2977 • www.hmoquin.com

Dépositaire des cafés de format K-Cups « Timothy »
Venez faire votre choix parmi plus de 30 saveurs!

bronzage cocoa
APPICHEZ VOS COULEURS

50 MIN À l'achat de tout abonnement de 100 min

GRATUITES

Pour une durée limitée

UVALUX® Anesthésie Gélif Soudure Beauty

55, rue Robichaud, Granby (voisin de Ultimate) 450 372-2206

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450-405-9321.
> Rencontre **Al-Anon groupe du Nouveau**, tous les jeudis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
> Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
> Rencontre organisée par l'Asso-

ciation des **personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.

> **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (arène), Bromont.

> **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles Sud, Granby.

> Vente de vêtements du **Comptoir de Roxton Pond au profit des œuvres communautaires**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis billard et cribble à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or de Granby**: vie active, galet et billard à 13h, dards à 19h, au local.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, vie active et baseball-poches à 13h30, bridge duplicata à 18h30, soirée de danses en ligne et sociale à 19h15, au local. Disco: Rebo.

> Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, au restaurant Horace Deli, 802 Principale, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.

> **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.

> Vestiaire économique de la **Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.

> Rencontre du **groupe Vie sereine** des émotifs anonymes, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).

> **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450-293-5256.

> **PR-RP Abercorn**: vente de divers articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.

> **Friperie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les vendredis de 13h30 à 21h et les samedis de 9h à 16h, au profit de la Fabrique de St-Paul.

> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.

> **Club d'âge d'or St-Paul**: parties de cartes à 13h30, au local. Info: 450-379-9456.

> **Comptoir familial Waterloo**: vente de vêtements tous les jeudis de 13h à 16h et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.

> **Club d'âge d'or Les deux monts**: taï-chi tous les jeudis à 9h pour les débutants et à 10h pour les avancés, à la Légion royale canadienne, 2 Curley, Sutton.

> **Cercle de fermières de Bromont**: tissage tous les jeudis à compter de 10h, au sous-sol de l'église St. James, Bromont.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: jeux de cartes tous les jeudis à 13h30, au local.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: cours de danse de 19h à 22h, au Centre communautaire, Roxton Pond.

> **Réunion du club des Toastmasters** tous les jeudis dès 6h45, au pavillon Horace-Boivin du Zoo de Granby.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: parties de cartes à 19h30, au 2 John Savage, Bromont. Info: 450-534-2015.

3^e au Québec

en 2007 pour le nombre de ventes et d'inscriptions en équipe pour La Capitale

Jonathan BENOIT
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

JOE BRISCOM

Pierre BRISSETTE
450 378-8461

15 000\$
de meubles à gagner
chez **GEMO**
votre supercentre du meuble

Mobilier de salon **elran**

Ceci est un des articles du grand prix à gagner, composé de meubles d'une valeur totalisant 15 000 \$

Concours pour les abonnés de La Voix de l'Est Meublez vos rêves

D'ici jeudi prochain, 10 avril, avant 10h le matin, déposez ce coupon dans la boîte de tirage chez Gemo, Corbeil Électroménagers ou Dumoulin au 633, rue Dufferin à Granby

- ou dans la boîte à l'entrée de l'édifice de La Voix de l'Est

- ou postez-le à : **Concours Meublez vos rêves, casier 103, La Voix de l'Est**
76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Si posté, ce coupon devra être reçu à La Voix de l'Est au plus tard le 10 avril à 10 h

Question de la semaine du 31 mars au 5 avril 2008:

Quelle est l'adresse de Meubles Gemo?

(Vous trouverez la réponse dans la publicité de Gemo publiée au dos du journal le samedi 5 avril prochain)

Nom: _____

Adresse: _____ App.: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél.: (Dom.) _____ Tél.: (Trav.) _____

Pour s'abonner à La Voix de l'Est:

www.cyberpresse.ca/abonnement/lavoixdelest ou (450) 375-4555, option 3

La Voix de l'Est
Plus que des mots

en collaboration avec

GEMO

matelas gemo

Dumoulin

Corbeil

Le tirage du finaliste hebdomadaire (parmi tous les coupons de participation reçus au cours de la semaine) aura lieu le 10 avril, à 11h, chez Gemo. Son nom sera publié le samedi suivant dans La Voix de l'Est. Chaque finaliste recevra son chèque-cadeau de 250 \$ ou 500 \$ (si son coupon est déposé chez Gemo) à la fin du concours. Le 14 juin prochain, le grand prix de 15 000\$ de meubles sera tiré parmi les 15 finalistes hebdomadaires.

- Les coupons ne sont pas conservés d'une semaine à l'autre et une personne ne peut être finaliste plus d'une fois.

- Pour être déclarée finaliste, la personne dont le nom est tiré au hasard devra être abonnée à La Voix de l'Est au moment du tirage.

- Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Aucun fac-similé accepté. Aucun achat requis. Règlements disponibles chez Gemo et à La Voix de l'Est.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Colombe Paquette Couture, Farnham; Laurette Ouellette Tétreault, Granby; Isabelle Benoit, St-Valérien; Rollande Desgens Pilon, Cowansville; Caroline Rioux, Cowansville; Félix Lefrançois, Shefford; Michaël Hébert Ferland, Granby; Tomy Daigneault, Granby;

Doris Brodeur, Brigham; Annette Bouvier, Granby; Andrée-Anne Larocque, Longueuil; Sara Boisvert, St-Boniface; Angèle Bernard, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8666

JEUX

www.hannequart.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Endroit où règnent des tensions pouvant dégénérer à tout instant - Grand dieu.
2. Riche - Homme dont on ignore le nom.
3. Défaucher - En état de décomposition.
4. Joint - Quote-part d'un convive.
5. Point de vue - Elle a vécu dans un jardin - Explosif puissant.
6. Qui ont vu le jour - Épuisante.
7. Exposé universitaire - Mis en lambeaux.
8. Roi d'Israël.
9. Le roi des dieux - Il vit un peu comme un castor.
10. Chose complémentaire à une autre - Combat singulier.
11. A côté du pouce - Brise des morceaux de terre.
12. Mesurer du bois - Appareils de levage.

VERTICALEMENT

1. Convaincant - Divin taureau.
2. Plus dans le coup - Enflammé.
3. Stérilise des liquides - Eau de la mer.

4. Ce qu'une personne déclare (pl.) - Plonger en parlant de certains cétacés.
5. Radon - Doubles règles - Direction générale.
6. Il ne doit pas être mou - Il portait des robes.
7. Égale.
8. Le temps des amours - Grande école - Magnésium.
9. Le Shannon y coule - Couvre la femme iranienne.
10. Exercice scolaire - Évêque noir sud-africain.
11. Élément radioactif - Objet curieux.
12. Produire des ondes - Bières.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2335

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	I	R	E	L	A	T	E	T	E	
2	A	N	N	O	T	E	A	T	E	M	I	
3	S	E	N	S	A	T	I	O	N	N	E	L
4	C	S	E	G	A	L	A	T	R	E		
5	I		R	E	E	L	L	E	E	G	O	
6	N	A	O	R	I		G	R	E	E	N	
7	A	M	I	E	T	H	A	I	N			
8	T	E		G	U	E	U	L	A	N	T	E
9	I	N	C	A	S		I	E	N	A	M	
10	O	D	O	R	A	N	T	T	I	T	I	
11	N	E	R	E	A	R	T	E	R	E	S	
12	E	S	S	U	Y	E		S	A	K	E	

MOTS MYSTÈRES

MM2336

LE THEATRE - Un mot de 9 lettres

ABSURDE
APPIA
ATELLANES
AYME
BARBA
BATY
BENE
BLIN
BROOK
CARMET
CENTRE
CHEREAU
CRAIG
DEKKER
DRUON
DUMAS
ETOILE
EXIT
FARCE
FEVAL
FILER
FOIRE
FOSSE
GENET
GRASS
GRUBER
HERSE

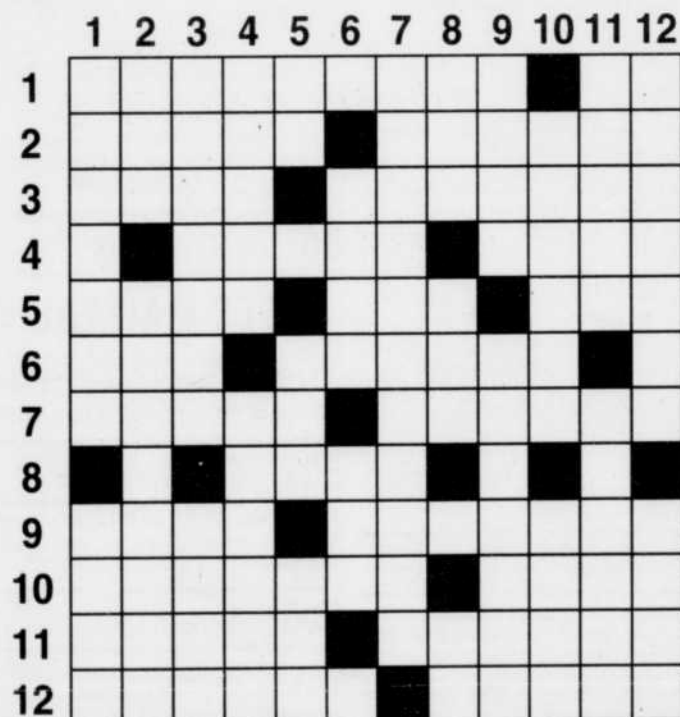
INGENUE
JEU
JINGXI
KAZAN
KEAN
LEIGH
LOGE
LOUER
MROZEK
ODEON
OPERA
OTWAY
RACINE
RIDEAU
RONCONI
ROZEWICZ
SAGAN
SCENE
SELLARS
SKETCH
TABLEAU
TCHEKHOV
TUNNEL
UTILITE
VIAN
VIAU
ZANNI

A V I A N P E U T I L I T E A
B O H G I E L S A P P I A M S
R H E R S E E A S E L L A R S
A K X U I E N R B O D O L O A
B E I B L U N E T R F I G Z R
S H T E J N U P B N O N R E G
U C A R M E T O I L E O E K S
R T E N E G U G I A R C K E E
D V N N A N F O I R E N K A N
E S I S E I R N O E D O E N A
F K C A L E N B N O U R D B L
E A A E U A E L B A T E U A L
V Z R O Z E W I C Z G W M T E
A A L C E J I N G X I A A Y T
L N U A E R E H C T E K S Y A

Solution du dernier problème:

CODICILLE

MC2336



	8		3		7						
9				1	8					2	
	6			4							
2	4				1	7	8	9			
	9									5	
		6	7								
	7		4		3	5					
	3	1			2						
							4	9	3		

Niveau de difficulté : MOYEN

0828

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	3	6	1	7	8	2	5	9
2	1	7	5	3	9	4	8	6
9	5	8	4	2	6	7	1	3
3	2	5	9	4	7	8	6	1
6	7	9	8	1	2	5	3	4
1	8	4	3	6	5	9	2	7
8	4	2	6	9	1	3	7	5
5	6	3	7	8	4	1	9	2
7	9	1	2	5	3	6	4	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0827

PENSÉE

« Un homme heureux a toujours l'air d'être en vacances ».

LE SOURIRE MATINAL

Un politicien, c'est un homme capable de parler avec assurance sur n'importe quel sujet.

BEN



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16h pour parution le lendemain

* Le jeudi avant 16h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1260

Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé

387912V

Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LePAGE

Avantage

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

«Votre complice immobilier»

Bernard Rousselle

450 521-7211



383932V

POUR VENDRE ou ACHETER

RE/MAX

Guy Nolin, a.i.a.

450 531-0607

Denise Séguin, a.i.a.

450 531-4634

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

www.remax-quebec.com 450 378-4120
1050, rue Principale, Granby, Qc, J2J 2N7

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

5 1/2 AU 2e ÉTAGE, 348 York, 1,200 pi.ca. pour pers. de 50 ans et plus qui aime la tranquillité, non fumeur, pas d'animaux. 530\$/mois. Libre 1er juillet. Info: 450-372-4492.

DUPLEX, TRÈS BEAU GRAND 5 1/2, plus partie de sous-sol, cour privée en asphalte, libre imm. Info: 450-378-2806, 450-775-8054

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et + const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889 poste 224.

Logement neuf style condo, sect. Montplaisant, rue Trépanier, grand 6 1/2, 2,000 pi.ca., 2 stat. 865\$/mois (1 s. bains); 905\$/mois (2 s. bains). 450-372-0548 ou 450-531-8120

LUXUEUX GRAND 5 1/2 dans nouveau développement, grand terrain paysager, stat., cabanon, 805\$/mois. 450-777-1722

PLACE MASSÉ

4 1/2 - 5 1/2 pour 1er juillet
Service de conciergerie, tranquilles
Réf. exigée. 450-578-0963, 450-776-3986

SECTEUR DES GALERIES

369 BOUCHARD
Logements disponibles immédiatement, au 2e palier, 5 1/2, 595\$/mois; au 3e palier, 5 1/2, 595\$. Pas d'animaux. Crédibilité exigée avant bail. Réal Couture, de 10h à 17h p.m., 450-521-3908.

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

COLOC RECHERCHÉ(E), français(e) ou anglais(e). À 5 min. de Cowansville pour partager grande maison, 30 ans et +, responsable, honnête, non-fumeur(euse), aimant les chiens. Sans problème. Réf. demandées, 525\$/mois, électricité incluse. Inf.: 450-263-8022

POUR FEMME SEULE, tranquille, 375\$/mois, maison située à Granby. 450-378-1415.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À St-Aphonse de Granby, grand 5 1/2 dans duplex jumelé, grand terrain privé, 875\$/mois. 819-835-0490 après 18h.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

939 COWIE, près autor.10, 3 c.c., 2 s.bains, thermopompe récente, remise 200 amp., libre imm., 1,200\$/mois. Poss. d'option d'achat. 450-793-4898 ou 450-223-7534

166 LOCAUX À LOUER



IMMEUBLE COMMERCIAL DE PRESTIGE À LOUER

En développement, immeuble de prestige, rue St-Jacques, Granby. Superficie totale d'environ 12 000 pi.ca. avec ascenseurs, design recherché respectant l'environnement, stationnement abondant, aménagement selon vos besoins, occupation 2009. Infos : Pierre Loiseleur: 450-932-7606 ou Lucie Jacques: 450-534-4877 poste 429

166 LOCAUX À LOUER



LOFT COMMERCIAL À LOUER

Bâtisse commerciale, secteur Haute-Ville, rue St-Jacques, Granby. Loft 3400 pi.ca. (2e étage, avec ou sans ascenseur) entièrement rénové, murs de briques, hauteur libre 13' fenestration abondante et aire ouverte, idéal pour les professionnels, à proximité des services, occupation mai 2008

Infos: Pierre Loiseleur: 450-932-7606 ou Lucie Jacques, 450-534-4877 poste 429

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION DE CONSOLIDATION PERSONNELLE OU COMMERCIALE

Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - etc.

Un versement par mois sans intérêt
Selon votre budget. Consultation gratuite
Aucun dépôt d'ouverture de dossier
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7 de 8h à 20h
Tél: 1-866-687-2496

301 DIVERS ARTICLES

★ LES MATELAS ★

Grandes marques à 1/2 prix.
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

1 MOBILIER DE CUISINE en bois: 1 table, 5 chaises, 1 buffet, couleur vert forêt et naturel. Prix demandé: 300\$, nég. 450-777-3538

305 INFORMATIQUE

20\$/h. À notre magasin, également service à votre domicile. Un vrai portable écran 7", 1 kg. Venez voir! À partir 190\$. Dépannage 24/7 Informatique Nicole Sévigny & ass. 777-7988

307 TRACTEURS

TRACTEURS À LOUER mi-avril à mi-octobre. KUBOTA L5740 4 X 4, cab, A/C, pneus à pelouse, 60 HP. Info: Paul Couture 450-531-0394

314 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO ÉLECTRONIQUE YAMAHA, YPG-525, 500\$. 3 mois seulement. 450-361-9505

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

83 CHEVRONS 1978, EN 2x6 sur le dessus et 2x5 en bas. Pompe 4/12, de 38"10", était sur bâtisse de 36", en bon état, 80\$ ch. 450-372-1975, cell: 450-521-3491.

Votre vendeur

TONY VAN DOORN

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

À votre service depuis 1985!

Réal Couture
agent immobilier agréé

Honoré Platine et Palme D'Or
Science II en immobilier

Depuis déjà
38 ans

ROYAL LePAGE
Avantage

450 521-3908

385425V

Nicolas Forand

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 830-8559
nicolas.forand@remax-quebec.com

VENDEURS ET ACHETEURS

Je ferai

ÉQUIPE

avec vous!



RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FAUT VENDRE 316,500\$

MAGNIFIQUE RÉSIDENCE ancestrale, toute de brique, 4 c.c. dont la chambre principale est un loft (dernier étage) avec salle de bain complète. Véranda d'été, garage double, boiserie et planchers d'époque. Sous-sol fini. Elle vous charmera!!! Zonage B&B

ISABELLE CHABOT
CENTURY 21 CYBER.COM
450-522-6041

POUR VOIR TOUTES MES PROPRIÉTÉS
WWW.ISABELLECHABOT.CA

110 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE BIEN ÉTABLI, restauration rapide, à Cowansville. Bonne clientèle. Bon chiffre d'affaires pour patron opérant. Personnes sérieuses seulement. Michel, 450-525-1455

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

GRAND 4 1/2 sécuritaire, planchers flottants et céramique, près du Golf, Ski et de tous les services, espace de rangement. 450-534-0699

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER OU À VENDRE à Farnham, 4 1/2 sur 2 étages, pl. bois franc, chauffé, éclairé, 2 s. bains, grand terrain avec arbres matures, 2 stationnements, garage, 700\$/mois ou 154,900\$ avec revenus. Libre 1er juillet; avec références. 450-372-1975; cell. 450-521-3491.

ST-CÉSaire, 3 1/2 neuf.
475\$/mois, entrée laveuse-sécheuse.
Info: 514-617-5594

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 1/2-4 1/2 libres imm. et juillet. Secteur très paisible et recherché. 450-971-4974 ou 514-622-5850

362 ROBINSON Sud: constr. neuve, grand 3 1/2 pièces, bien éclairé, planchers bois et céramique, air clim., 545\$/mois, libre 1er juillet. Réservé aux 55 ans et +. M. Dion, 450-372-0239.

3 1/2 GRAND, rénové au 1er étage au 38 Gill, 475\$/mois. Libre imm., 450-378-0970.

3 1/2 MEUBLÉ

Libre immédiatement.
450-375-2993 ou 450-378-2806

4 1/2 DANS UN DES PLUS BEAUX SECTEURS de la ville. Très grandes pièces, construction très récente, A/C, échangeur d'air, ascenseur, remise, fenêtres genre tourelle. Au 438 du Nénuphar: libre, 1er juillet, à partir de 685\$/mois. Inf.: 450-405-2171, enquête de crédit

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo
Reçoivent et se déplacent. 7/7 - 24/24
Engagements: 450-405-4902

★★★★★ BLEUE NUIT ★★★★★
Le top des tops - h.h., 7/7, 24/24
Déplacement. 450-776-3410

DENTELLE et TALONS HAUTS
Jolie masseuse 35 ans, Natasha, te reçoit, en-
droit discret, lun.au vendr. 9h à 20h. 15 min. et
+ avec ou sans massage. 450-263-7731.

353 MASSAGES

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info: 450-361-1884.

BIENVENUE, chez moi pour un massage.
Nancy
450-521-6309

STÉPHANIE POUR TOI
t'attend pour un service de qualité
7/7. Tél: 450-378-0138

403 SERVICES OFFERTS

Equipe de menuisiers avec licence, pour
charpente, maison complète. S'adresse au-
tant à l'auto-constructeur ou l'entrepreneur.
Pierre Lamothe, 450-776-5479

INFILTRATION D'EAU

25 ans d'expérience dans le drainage.
Mini-Excavation Alain Brosseau.
Partout en région, 450-375-0323

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit
de refuser l'insertion de toute an-
nonce contraire aux normes et tra-
ditions établies dans notre société.

408 SANTÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMIONNEUR (LIVREUR) CLASSE 3 recher-
ché Bonne condition physique, bonne connais-
sance routière de la région. Salaire à discuter.
Envoyez C.V. : 29 Principale, Warden, JOE2MO
CHAUFFEUR CLASSE 2 dans région Cowans-
ville pour transport adapté, environ 20 h / sem.
Contactez Michel Lussier: 450-375-2225

Coiffeur (euse) demandé(e), dynamique, avec
expérience de préférence, à Bromont, 30h par
semaine et plus. Salaire selon expérience.
450-534-4848

IGA EXTRA LEFEBVRE

Galeries de Granby, 40 Évangéline
est à la recherche

COMMIS DE :

- Boulangerie
- Charcuterie
- Mets cuisinés
- Poissonnerie

SUPERVISEUR(E) CAISSIÈRE

30 heures et + par semaine
Disponible en tout temps
Apportez votre C.V. au
IGA Lefebvre
ou par télécopieur: 450-378-8194
A/S: M. Charles Vallières

LE MACINTOSH RESTO PUB

recherche **CUISINIER (ÈRE)** d'expérience à
temps plein pour création, préparation et exé-
cution. Salaire avantageux selon compétence.
Contactez Marc, 450-776-1044

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES

- ✦ Poste à temps plein
- ✦ Expérience nécessaire
- ✦ Disponibilité jour, soir, nuit et une fin de
semaine sur deux
- ✦ Minimum 2 jours / semaine

Contactez: ☎ 450-330-3008

On recherche **SERVEUSES** de soir et de fin
de semaine. **BARMAIDS** de jour et de soir en
semaine. 450-469-5520 demandez Christiane
ou laissez message.

408 SANTÉ

Cessez de fumer

Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.

À Granby
depuis 6 ans



Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser
Réflexologue membre de L'ANR.

Sur rendez-vous: 450 521-1262

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

Accordez-vous 1 h ou 1h30 de massage de dé-
tente ou thérapeutique. Sans sexualité.
Ambiance chaleureuse, hygiène rigoureuse.
Sur rendez-vous, 450-521-4362

ALGOLOGIE ET MASSAGE

Ouvert du lundi au vendredi
Mme Labbé, 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE. 450-266-4709

MASSOTHÉRAPIE,
½ ou 1 heure à votre choix. St-Césaire.
450-816-0667

NOUVEAU À GRANBY!

Massage énergétique avec Reiki
Reçus d'assurance, Suzanne, 450-956-0819

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ

À FRELIGHSBURG, Résidence au Verger
Fleuri recherche préposé(e) pour combler
poste, une fin de semaine sur deux.
450-298-5345

BESOIN DE PERSONNEL pour bar laitier
de avril à octobre.
Info : 450-372-9005 ou 450-521-7102

BOUTIQUE DU FOYER DE GRANBY
est présentement à la recherche de
TECHNICIEN-INSTALLATEUR
de poêles et foyers au gaz avec expérience
Info : 450-378-5821

PASTAFINO'S

CUISINIER DEMANDÉ
Expérience en grill et pasta
Contactez: 450-248-0666

451 PERSONNEL DEMANDÉ

VERGER ST-PAUL

recherche
homme pour la taille de pommiers
Se présenter derrière
le 205 Principale à St-Paul.

URGENT!

RAPID PIZZERIA

recherche **CUISINIER-PIZZAMAN**
avec expérience. Salaire entre 10\$ et 14\$/
l'heure selon expérience sur la pizza.
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
TECHNICIEN ESTHÉTIQUE, pour entretien et
réparation de bateaux, sablage, polissage etc.
Formation en esthétique en automobile ou do-
maine connexe. 3 ans d'exp. en esthétique.
Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou
envoyez votre C.V. par fax au 450-777-8628 ou
par courriel: marie@sgsportmarine.com

RESTAURANT VALENTINE

Voulez-vous relever un défi? Venez donner vo-
tre nom au Valentine de Cowansville. Temps
plein / temps partiel. Très bon SALAIRE. Bien-
venue tous les âges. 450-263-9439 Clémence

TAPIS COWANSVILLE RECHERCHE VENDEUR(EUSE)

à temps plein dans le domaine du couvre-
plancher et de la décoration. Dynamique,
autonome, facilité d'apprentissage.
Bilingue, un atout.
Apportez votre C.V. au :
548 Rivière à Cowansville
Tél.: 450-263-4622

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

recherche COMMIS-CAISSIERE

Temps plein ou partiel, jour / soir / 1 fin de se-
maine sur 2. Avantages sociaux.
Apportez votre C.V. au bureau de poste
au 35, Principale, Granby

VERGER ST-PAUL

recherche embaeuse de pommes
Se présenter derrière
le 205 Principale à St-Paul

IGA B. Grenier

Commis fruits et légumes
Commis fruits coupés
Commis d'épicerie
Boucher avec expérience

Contactez Bernard Grenier au
469-3536

BOULANGERIE

Entreprise en pleine expansion
3 postes à combler.
Postes à temps plein et partiel.

CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps plein
du lundi au vendredi de 6 h à 14 h

Se présenter au
Marché du Village
(Shell)



403734V

98, route 235
Ange-Gardien



Abonnez-vous...
450 375-4555

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY

PARCOURS 300

Rue Gisèle.
Rue Poitras
Rue Des Érables
Rue Deslandes

Laissez vos coordonnées au :
450-375-4555, BOÎTE VOCALE 529

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est
La Presse
À Granby

PARCOURS # 68

Rues: Assomption, Cowie, St-Antoine Sud

La Voix de l'Est
La Presse
À Famham

Pour les PARCOURS suivants :

PARCOURS # 702

Rues: Aikman, place Arcand, Couillard,
Des Citadins, Dollard, Gauthier,
Jacques-Cartier Sud, St-Patrick Sud

PARCOURS # 703

Rues: Gosselin, Jacques Cartier Nord, St-
Alphonse, St-André Nord, St-Patrick Nord

PARCOURS # 710

Rues : Du Centenaire, Du Collège, Elm,
Hôpital, boul. Kirk, boul. Magenta Est,
rue Spoor, rue St-Paul et Yamaska Est.

PARCOURS # 711

Rues : Décelles, Laflamme, St-Bruno,
St-Édouard, St-Hilaire, St-Paul, Yamaska E.

PARCOURS # 718

Rues : Archambault, Dempster, Des Noyers,
Potvin, Yamaska Est et Ouest.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

146,000 km

GRAND AM SE 1996, km aut, V6, 4 p., pein-
ture originale, équipé de A à Z, batterie et alter-
nateur neufs, super propre. 450-375-2402

À QUI LA CHANCE! PLYMOUTH Acclaim
1994, 4 p., aut., bonne condition, très propre,
4 pneus d'hiver neufs. 1,895\$. 450-539-5938

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2007
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

503 CAMIONS

GMC Sierra 2500 HD, 2005, cabine allongée
boîte courte, 4x4, moteur 6.6 turbo diesel, avec
transm. aut. Alison, 102,000 km, en parfaite
condition, couleur ext. pewter, int. gris, 23,900\$
nég. 450-378-2018 ou 450-770-1364

508 ROULOTTES

PROWLER LYNX MODÈLE 380Y 2004, 30',
avec extension double, très propre, toute équi-
pée, 18,000\$. 450-375-8116.

552 AVIS PUBLICS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO 455 22 001322 080
COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL
Partie demanderesse

ELLA HARVEY
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à ELLA HARVEY
De comparaître au greffe de cette cour situé au 400,
RUE MINER, COWANSVILLE J2K 3Y7, dans les 30
jours de la publication du présent avis dans «La Voix
de l'Est».

Si la partie défenderesse comparaît, la requête intro-
ductive d'instance sera présentée devant le tribunal
le 6 MAI 2008 À 9 H 30, en la salle R02, au Palais
de justice de COWANSVILLE.

Une copie de la requête introductive d'instance a été
remise au greffe, à l'intention de ELLA HARVEY
À Cowansville, le 31 mars 2008
Renée Lacroix,
Greffier adjoint

403761V

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

FERME L. FLIBOTTE INC.

Prenez avis que la compagnie FERME L.
FLIBOTTE INC. demandera au
Registraire des entreprises la permission
de se dissoudre.

Valcourt, le 28 février 2008.
Léonidas Flibotte, président

403758V

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.devp.org

Les petits frères
des Pauvres
La famille des
personnes âgées seules

Un don d'amour
en sa mémoire!

sans frais : 1-866-627-8653
Montréal - Québec - Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay - Lac Mégantic - Trois-Rivières - Rimouski - Thérèse Mary

L'écoute, l'accompagnement...

Le changement
Alice
Desmurs 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes
et enfants victimes de violence conjugale

Nécrologie



BISAILLON
Mme Denise
1929-2008

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le samedi 29 mars 2008, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Denise Bisaillon. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Jacqueline (feu Guy Bilodeau), Françoise (feu Claude Archambault) et Yvette (Jean-Guy Morrisseau). Elle était la soeur de feu Gilles (feu Anna Vadnais), feu Solange (Roland Désourdy), feu Fernande (feu Roger Harrison).

La famille de Mme Bisaillon vous accueillera au funérarium

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: 450 266-6061 Téléc.: 450 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

le samedi 05 avril à compter de 9 heures afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 h en l'église Ste-Rose-de-Lima.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville serait apprécié (200 Principale, Cowansville J2K 1J2). Formulaires disponibles au Funérarium.



CLAVEAU
M. Réal
1940-2008

A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 1er avril 2008 à l'âge de 67 ans est décédé M. Réal Claveau époux de Mme Pauline Cadieux demeurant à Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils, Stéphane (Hélène Bellerive), Robin (Marie-Josée Roy). Il laisse également sa petite-fille Laurie, sa mère Mme Alphonsine Couture (feu Dononzo Claveau). Il était le frère de Gilles (Carmen Kunzli), feu Lona, feu Francine (Michel Raymond), Lucie (Jean-Noël Beaulieu), Jean (Denise Mailloux), Hermance (Serge Bastien), Christian, Yvon (Jacinthe) ainsi que sa belle-mère Mme Simonne Gauthier (feu Maurice Cadieux), ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

M. Claveau sera exposé ce jeudi 3 avril à 14 h au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 4 avril à 11 h en l'église St-Romuald suivies de la crémation au crématorium Désourdy. Heures des visites: Jeudi de 14 à 17 h et 19 à 22 h. Vendredi, ouverture à 9 heures.



DUPUIS
LEFEBVRE
Mme Eva
1912-2008

Au Foyer de Sutton, le mardi 1er avril 2008, à l'âge de 96 ans, est décédée Madame Eva Dupuis, épouse de feu Paul Lefebvre.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (feu Sandra Goyette), Marcelle (feu Côme Laforest), Suzanne (feu Leslie Bolduc), Marie-Paule (Brian Jenne) et feu Jeanne (Denis Bourcier), ses 12 petits-enfants et ses 16 arrière-petits-enfants, sa soeur Thérèse, ses frères Wilfrid, Albert et leurs conjoints, de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Madame Lefebvre repose à la
Maison Funéraire Désourdy Wilson
31 Principale sud,
Sutton, Qc, J0E 2K0
Tél. 450-263-1212
Téléc. 450-263-9557

courriel
info@desourdywilson.com.

Réseau Dignité

www.dignitequebec.com

Les heures des visites seront le jeudi 3 avril 2008 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu le vendredi 4 avril à 11 h en l'église St-André de Sutton, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Notez bien: vendredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h.

La famille désire remercier le Dr. Michel Camirand, les préposés du Foyer Sutton pour leurs bons soins prodigués à Madame Lefebvre.

En guise de sympathie des dons au C.L.S.C. La Pommerai Foyer Sutton, 50 Western, Sutton, Qc J0E 2K0 seraient appréciés.



HOULE
M. Maurice
1917-2008

À Cowansville, le samedi 29 mars 2008, à l'âge de 90 ans, est décédé Monsieur Maurice Houle, époux bien aimé de feu Madame Juliette Richard.

Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Monique Charest), Robert (Sylvie Néron) et Doris (Robert McDermott), ses sept petits-enfants et deux arrière-petits-enfants, son frère Paul, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie à la
Maison Funéraire Désourdy Wilson

109 rue William

Cowansville, QC, J2K 1K9

Tél.: 450-263-1212

Téléc.: 450-263-9557

info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures d'accueil seront le vendredi 4 avril 2008 de 19 h à 22 h et le samedi 5 avril de 9 h 30 à 10 h 30 suivie à 11 h par les funérailles en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville.

En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation du Centre d'accueil de Cowansville seraient appréciés par la famille (formulaires disponibles au salon).

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON

Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 • Téléc.: 450 266-5799
csspomerai@diapason@rsst16.gouv.qc.ca



MÉNARD
M. Benoit
1920-2008

À la Résidence Val-Joli de St-Césaire, le 28 mars 2008 à l'âge de 87 ans est décédé M. Benoit Ménard, époux de Mme Aline Desparts, demeurant à l'Ange-Gardien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses soeurs, Sr. Annette (Soeur Ste-Marthe), Aline (Réal Martel). Il était également le frère de feu René (Rachel Bérard), feu Roch, feu Roger, feu Simon (Simone Vachon), feu Yvon (Gisèle Maynard). Sa belle-soeur Marguerite Desparts (feu Luc St-Pierre), feu Roger (feu Marie-Paule Beauchemin) ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille accueillera les parents et amis le samedi 5 avril à compter de 9 h au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
233 ST-JOSEPH
ANGE-GARDIEN

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu ce même samedi 5 avril à 11 h en l'église de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien.



SAVARD
Maxime
1983-2008

À Sherbrooke dans sa maison qu'il avait bâtie avec sa conjointe Catie Gagné, le 29 mars 2008 à l'âge de 24 ans est décédé Maxime Savard, fils de Jean Savard et de Louise Nolin.

Outre sa conjointe et ses parents, il laisse dans le deuil son frère Francis, ses grands-mères: Francine Delorme (feu Jean-Guy Nolin) et Lucienne Lavertu (feu Francis Savard), sa belle-mère, Sylvie Martin (Pierre Dion), son beau-père, Gilles Gagné (Nicole Boutin); son parrain, Michel Nolin (Nathalie Bernard), ses beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces ainsi que de nombreux et merveilleux amis.

Maxime sera exposé le vendredi,

4 avril, à 19h au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu le samedi, 5 avril, à 11h en l'église St-Romuald, suivies de la crémation au crématorium Désourdy. Heures de visites: vendredi de 19 à 22h; samedi, ouverture à 9h.

Des dons à la Société de la Sclérose Latérale Amyotrophique du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.



SHEPARD
Mme Lucy
née Killen
1918-2008

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le mardi 1er avril 2008. C'est une grande tristesse de vous annoncer le départ de notre mère, meilleure amie, grand-mère et arrière-grand-mère, Madame Lucy Killen à l'âge de 89 ans, épouse de feu Monsieur James Shepard.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Doreen (feu Robert) et Dora (Bob), ses petits-enfants: Lee (Rhonda), Daren (Brenda), Stacey (Rick) et Penny (Kirk), ses précieux arrière-petits-enfants: Vanessa, Mackenzie, Parker, Gavin, Sarah, EmmaLee, Erica, Libby et Colton, ses nièces, neveux, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier le Dr Robert et Tickie Pincott pour leur support, le Dr Pierre Dauth, les infirmières du dept. de médecine de l'hôpital B.M.P. pour leur dévouement et les bons soins prodigués lors de son séjour parmi eux.

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital B.M.P. au 950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3 ou à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Les heures d'accueil et des funérailles seront annoncées à une date ultérieure. Les arrangements ont été confiés à la maison funéraire

Désourdy Wilson
104, rue Buzzell,
Cowansville (Québec) J2K 2N5.
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
courriel:
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

aidez-nous.

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan

Association pour les enfants atteints de cancer

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

L'OTAN DONNE SON ACCORD

Le Canada aura du renfort en Afghanistan

MURRAY BREWSTER
La Presse canadienne

Bucarest — Un porte-parole de l'OTAN a indiqué que les membres de l'Alliance atlantique ont accédé à la demande du Canada de déployer 1000 militaires supplémentaires dans le sud de l'Afghanistan.

Après des mois de débats houleux et de récriminations, les alliés de l'OTAN se sont entendus tard hier pour envoyer du renfort aux troupes canadiennes éprouvées dans la région de Kandahar.

La directrice des communications du premier ministre Stephen Harper, Sandra Buckler, a signalé que la France avait confirmé durant un dîner de travail qu'elle enverrait un bataillon additionnel d'environ 700 à 800 soldats en Afghanistan.

Ces soldats français seraient déployés dans une région moins dangereuse de l'est de l'Afghanistan, près de Kaboul, a précisé le porte-parole de l'OTAN.

Les États-Unis ont déclaré qu'il en résulterait l'envoi additionnel de troupes américaines dans la région du sud de l'Afghanistan, dont Kandahar, où l'insurrection talibane est plus forte.

La majorité des 2500 soldats canadiens se retrouvent dans la province de Kandahar.

La confirmation officielle est attendue aujourd'hui, possiblement dans un discours du président français Nicolas Sarkozy.

Le Pentagone a déjà envoyé 3500 marines à Kandahar pour un déploiement de sept mois. À Washington, l'amiral Michael Mullen a affirmé qu'il n'y avait pas actuellement de plan pour les remplacer à la fin de leur mandat.

Le président de l'état-major conjoint interarmes a déclaré que les États-Unis seraient sous forte pression pour maintenir le niveau de troupes en Irak et pour augmenter les effectifs en Afghanistan.

«Je ne prévois pas que l'on puisse générer des forces additionnelles cette année», a-t-il lancé durant un briefing de routine.

L'ampleur des effectifs américains en Afghanistan «serait ainsi tributaire des conditions sur le terrain en Irak», a ajouté M. Mullen.

L'annonce attendue aujourd'hui selon un porte-parole de l'OTAN remplirait partiellement les conditions énoncées au Parlement canadien pour l'extension de la mission jusqu'en 2011.

Le gouvernement Harper devra aussi acquérir des hélicoptères de combat et des avions espions téléguidés avant février 2009 pour appuyer la mission. Le processus serait très avancé selon les conservateurs.

Ni le premier ministre Harper, ni son ministre de la Défense Peter MacKay n'étaient disponibles hier pour commenter la décision.

Difficulté sous-estimée

Plus tôt dans la journée, Stephen Harper avait affirmé que l'OTAN avait selon lui sous-estimé le degré de difficulté de la mission afghane et le nombre de militaires requis pour l'assumer. Mais ce reproche, en réponse à une question posée dans le cadre d'un forum politique, devant un auditoire international, pourrait avoir contribué à apaiser les tensions entre les alliés.

Les propos du premier ministre canadien, à la veille de l'ouverture officielle du sommet de l'OTAN

en Roumanie, ont été perçus comme un geste de conciliation envers les pays, notamment l'Allemagne, qui se sentaient montrés du doigt pour leur refus de fournir plus de troupes dans des zones de combats intensifs contre les talibans.

C'est une critique que faisait le Canada, qui a menacé de retirer ses troupes de la région de Kandahar à défaut de l'envoi par l'OTAN de 1000 militaires et d'équipements nécessaires pour mieux combattre les insurgés. Il y n'y a pas une semaine, le ministre de la Défense, Peter MacKay, avait déclaré au *Der Spiegel* que les Allemands devaient contribuer à l'effort de l'OTAN dans le sud de l'Afghanistan. Les Allemands comptent 3500 soldats déployés dans le nord du pays, relativement paisible.

Le premier ministre Harper s'était aussi entretenu avec le secrétaire général de l'OTAN, Jaap de Hoop Scheffer, et le président de l'Afghanistan, Hamid Karzaï. Ce dernier lui aurait dit que son pays appréciait plus qu'il ne le pensait l'aide que le Canada lui apporte.

Par ailleurs, le premier ministre Harper a exprimé le solide appui du Canada envers la volonté de l'Ukraine de devenir membre de l'Alliance atlantique. Il soutient que la participation de l'Ukraine accélérerait la réforme démocratique et le développement économique dans ce pays, qui ont déjà immensément progressé, selon lui.

Le premier ministre a aussi indiqué que le Canada se joindrait à tout consensus de l'OTAN sur l'admission de la République de Géorgie au Plan d'action pour l'adhésion à l'OTAN.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Certaines tâches peuvent vous sembler accablantes ou insurmontables. Cependant, vous êtes loin d'être sans ressources. Regardez autour de vous: il y a des gens qui se feraient un plaisir de vous aider. Il suffit d'oser le demander. Grâce à la présence de Mercure en Bélier, un malaise relationnel est en voie de se dissiper, cédant la place à un climat beaucoup plus harmonieux.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Votre travail et votre attitude sont grandement appréciés par le plus grand nombre. À force de pratiquer vos aptitudes, vous avez réalisé de véritables progrès qui vous classent désormais dans un créneau supérieur. Il y a des démarches d'avancement professionnel que personne ne peut prendre à votre place. Ne comptez pas sur les autres; c'est le temps de prendre l'initiative!



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Maintenant que la Lune parcourt un Signe dit incompatible avec le votre, les Poissons, une erreur peut facilement entraîner une autre. La rapidité d'exécution a peut-être son efficacité mais c'est en travaillant lentement que vous minimiserez les risques de fautes ou d'oublis. En fait, la rigueur est de mise aujourd'hui; les raccourcis pris pour vous sauver du temps peuvent plutôt vous en faire perdre.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Décidément, votre ténacité et votre autodiscipline viennent à bout de tout. Au trigone de Mars en Cancer, la Lune en Poissons facilite l'atteinte de vos ambitions tout en vous procurant un maximum de stabilité. Une incertitude se clarifie, vous permettant de faire des projets concrets. C'est le temps de répandre une nouvelle ou de rendre une affaire publique.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il n'est pas toujours facile d'émettre une critique et de faire une mise au point. Cependant, il s'agit probablement de l'option la plus aimante, et de celle qui entraînera les meilleures répercussions. Si vous choisissez de vous taire, la situation risque de demeurer telle quelle ou de se dégrader. Il suffit de mettre de la douceur dans votre discours pour que vos propos soient bien reçus.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Lune en Poissons, face à la Vierge, vous réserve un jeudi des plus stimulants... à condition de ne pas vous replier sur vous-même! L'heure est à l'extraversion et à l'émancipation. C'est le temps d'apporter un maximum de diversité dans vos activités sociales et d'entretenir vos contacts. N'ayez pas peur de faire les premiers pas vers quelqu'un qui vous intrigue.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Quand, par souci d'harmonie, nous exprimons nos arguments avec une diplomatie excessive, nous risquons de ne pas obtenir ce que nous désirons véritablement. Étant donné que Mercure se trouve dans votre Signe complémentaire, le Bélier, vous auriez tout intérêt à verbaliser vos attentes. Une impasse peut enfin être dénouée par voie de communication et de négociation.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Située dans un autre Signe d'Eau, la Lune en Poissons figure parmi celles qui vous comprennent le mieux. Par conséquent, vous pouvez vous attendre à ce que les autres soient non seulement plus respectueux, mais également plus coopératifs. Il serait toutefois dommage de perdre un temps précieux en vous attardant sur des détails qui n'ont pas d'importance significative dans le moment présent.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La ligne droite représente toujours le chemin le plus court, mais aujourd'hui ce ne sera peut-être pas le plus évident. Tandis que la Lune se situe au carré de votre Signe, chez les Poissons, vous devrez probablement emprunter des détours pour arriver au but. Certes, si vous faites preuve de prévoyance, votre ingéniosité vous aidera à conserver votre avance.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

De nouveaux développements peuvent vous amener à remettre certains de vos projets en question. Il est toujours possible de vous adapter aux changements sans devoir renoncer à ce que vous aviez planifié. Rappelez-vous que Jupiter se trouve dans votre Signe et que son influence peut faciliter une démarche qui se présentait à prime abord comme une complication.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Voici un jeudi qui ne devrait pas vous déplaire. C'est le temps d'accepter les belles choses que la vie vous offre. Profitez du bonheur dans le moment présent sans appréhender la suite des événements. Si un problème survient par la suite, vous vous en occuperez en temps voulu. Saisissez l'occasion de vous rapprocher des gens que vous aimez ou de quelqu'un qui vous intrigue.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le passage de la Lune dans votre Signe peut éveiller en vous un nouvel engouement envers un passe-temps, une occupation ou même face à une personne rencontrée récemment. Pour bien faire, il s'agit de trouver la juste mesure entre une spontanéité démesurément impulsive et une retenue excessive. N'oubliez pas que c'est vous qui menez le bal aujourd'hui!



Le président roumain Traian Basescu, à gauche, accueille le premier ministre canadien Stephen Harper lors d'une cérémonie soulignant l'arrivée des leaders de l'OTAN à Bucarest.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Statistiques

Hockey

LHJAAAQ

Séries éliminatoires

FINALES DE SECTION
(Quatre de sept)
GRANBY c. SHERBROOKE

Mercredi 26 mars
Sherbrooke 4 Granby 3
Samedi 29 mars
Granby 6 Sherbrooke 1
Dimanche 30 mars
Sherbrooke 5 Granby 3
(Sherbrooke mène la série 2-1)
Jeudi 3 avril
Granby à Sherbrooke, 19h30
Vendredi 4 avril
Sherbrooke à Granby, 19h45
Dimanche 6 avril
x-Granby à Sherbrooke, 19h30
Mardi 8 avril
x-Sherbrooke à Granby, 19h45
SAINT-EUSTACHE c. JOLIETTE
Vendredi 28 mars
Saint-Eustache 6 Joliette 1
Dimanche 30 mars
Saint-Eustache 7 Joliette 3
Lundi 30 mars
Saint-Eustache 2 Joliette 1
(Saint-Eustache mène la série 3-0)
Mercredi 2 avril
Joliette à Saint-Eustache
Vendredi 4 avril
x-Saint-Eustache à Joliette, 20h00
Dimanche 6 avril
x-Joliette à Saint-Eustache, 19h30
Lundi 7 avril
x-Saint-Eustache à Joliette, 19h30

x — si nécessaire.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises										
ASSOCIATION DE L'EST										
Section Nord-Est										
Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts			
y-Montréal	80	45	25	10	256	220	100			
Ottawa	80	42	30	8	252	243	92			
Boston	79	40	28	11	208	215	91			
Buffalo	80	38	30	12	251	239	88			
Toronto	80	36	33	11	228	249	83			
Section Atlantique										
x-Pittsburgh	80	46	26	8	243	212	100			
x-New Jersey	79	44	28	7	200	190	95			
N.Y. Rangers	79	41	27	11	205	192	93			
Philadelphie	79	40	28	11	241	229	91			
N.Y. Islanders	80	34	37	9	190	237	77			
Section Sud-Est										
Caroline	80	42	32	6	243	243	90			
Washington	80	41	31	8	235	229	90			
Floride	80	37	34	9	211	220	83			
Atlanta	81	33	40	8	212	271	74			
Tampa Bay	79	31	39	9	199	253	71			
ASSOCIATION DE L'OUEST										
Section Centrale										
y-Detroit	79	52	20	7	248	175	111			
Nashville	80	40	31	9	226	224	89			
Chicago	79	38	33	8	229	228	84			
Columbus	79	34	33	12	190	208	80			
St. Louis	79	31	35	13	196	233	75			
Section Nord-Ouest										
x-Minnesota	80	43	28	9	217	213	95			
x-Colorado	81	43	31	7	227	216	93			
Calgary	80	41	29	10	221	223	92			
Vancouver	80	39	31	10	211	206	88			
Edmonton	81	40	35	6	233	250	86			
Section Pacifique										
y-San Jose	80	49	21	10	218	185	108			
x-Anaheim	80	45	27	8	198	186	98			
x-Dallas	79	43	29	7	232	199	93			
Phoenix	79	37	36	6	206	222	80			
Los Angeles	80	31	42	7	224	260	69			

é — éliminé d'une place en séries éliminatoires.
x — se qualifie en vue des séries éliminatoires.
y — champion de section.

Lundi 31 mars
Atlanta 2 Tampa Bay 0
N.Y. Rangers 2 Pittsburgh 1 (P)
Mardi 1er avril
Montréal 3 Ottawa 0
Buffalo 4 Toronto 3 (F)
Nashville 4 St. Louis 3 (P)
New Jersey 2 N.Y. Islanders 1 (P)
Floride 3 Atlanta 2
Washington 4 Caroline 1
Calgary 3 Edmonton 2
Colorado 4 Vancouver 2
San Jose 5 Los Angeles 2
Mercredi 2 avril
Boston au New Jersey
Tampa Bay en Caroline
Philadelphie à Pittsburgh
Detroit à Chicago
Jeudi 3 avril
Buffalo à Montréal, 19h30.
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h00.
Tampa Bay à Washington, 19h00.
Ottawa à Toronto, 19h30.
Columbus à Detroit, 19h30.
St. Louis à Nashville, 20h00.
Calgary au Minnesota, 20h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.
Dallas à Phoenix, 22h00.
San Jose à Los Angeles, 22h30.
Vendredi 4 avril
N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h00.
New Jersey à Philadelphie, 19h00.
Floride en Caroline, 19h00.
Boston à Ottawa, 19h30.
Nashville à Chicago, 20h30.
Phoenix à Dallas, 20h30.
Samedi 5 avril
Toronto à Montréal, 19h00.
Columbus à St. Louis, 14h00.
Anaheim à Los Angeles, 16h00.

Buffalo à Boston, 19h00.
Floride à Washington, 19h00.
Tampa Bay à Atlanta, 19h00.
Calgary à Vancouver, 22h00.
Dimanche 6 avril
N.Y. Rangers au New Jersey, 15h00.
Pittsburgh à Philadelphie, 15h00.
Chicago à Detroit, 15h00.
St. Louis à Columbus, 15h00.
Minnesota au Colorado, 17h00.
San Jose à Dallas, 20h00.
Phoenix à Anaheim, 20h00.
Fin du calendrier régulier.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises				
ASSOCIATION DE L'EST				
Équipe	MJ	G	P	Pts
a-1 Pittsburgh	80	45	25	100
x-2 Montréal	80	42	30	92
a-3 Caroline	80	41	31	90
4 New Jersey	79	44	28	95
5 N.Y. Rangers	79	41	27	93
6 Ottawa	80	34	37	92
7 Philadelphie	79	40	28	91
8 Boston	79	41	27	91
9 Washington	80	37	34	90
10 Buffalo	80	38	30	88
é-11 Toronto	80	36	33	83
é-12 Floride	80	37	34	83
é-13 N.Y. Islanders	80	34	37	77
é-14 Atlanta	81	33	40	74
é-15 Tampa Bay	79	31	39	71
ASSOCIATION DE L'OUEST				
xy-1 Detroit	79	52	20	111
ax-2 San Jose	80	49	21	108
a-3 Minnesota	80	45	27	98
4 x-Anaheim	80	45	27	98
5 Dallas	79	43	29	93
6 Colorado	81	43	31	93
7 Calgary	80	41	29	92
8 Vancouver	80	39	31	88
9 Nashville	80	40	31	89
é-10 Edmonton	81	40	35	86
11 Chicago	79	43	29	84
é-12 Phoenix	79	37	36	80
é-13 Columbus	79	37	36	80
é-14 St. Louis	79	31	42	75
é-15 Los Angeles	80	31	42	69

a — premier de sa section.
é — éliminé d'une place en séries éliminatoires.
x — se qualifie en vue des séries éliminatoires.
y — champion de section.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises										
Joueur	B	A	Pts							
Ovechkin, Wash.	63	47	110							
Malkin, Pgh.	46	58	104							
Iginia, Cal.	49	45	94							
Datsyuk, Det.	31	63	94							
J. Thornton, SJ	28	66	94							
Zetterberg, Det.	41	49	90							
Lecavalier, TB	40	50	90							
Spezza, Ott.	33	56	89							
Alfredsson, Ott.	40	47	87							
Kovalchuk, Atl.	52	34	86							
A.Kovalev, Mtl.	35	48	83							
Ribeiro, Dal.	27	56	83							
Ovechkin, Wash.	63	47	110							
Malkin, Pgh.	46	58	104							
Iginia, Cal.	49	45	94							
Datsyuk, Det.	31	63	94							
J. Thornton, SJ	28	66	94							
Zetterberg, Det.	41	49	90							
Lecavalier, TB	40	50	90							
Spezza, Ott.	33	56	89							
Alfredsson, Ott.	40	47	87							
Kovalchuk, Atl.	52	34	86							
A.Kovalev, Mtl.	35	48	83							
Ribeiro, Dal.	27	56	83							
Gaborik, Min.	40	40	80							
Heatley, Ott.	39	41	80							

Ligue nationale

Rendement du Canadien

Joueur	B	A	Pts	Pén.
27. A. Kovalev	35	48	83	68
14. T. Plekanec	29	39	68	40
32. M. St. Laurent	12	47	59	26
79. A. Markov	16	41	57	61
11. S. Koivu	16	40	56	93
46. A. Kostitsyn	26	27	53	29
21. C. Higgins	24	25	48	22
73. M. Ryder	14	17	31	30
84. G. Latendresse	16	11	27	41
7. S. Kostitsyn	9	18	27	45
44. R. Hamrik	5	20	25	36
20. B. Smolinski	6	16	22	20
40. M. Lapierre	8	9	17	58
8. M. Komisarek	4	13	17	101</



Charles Francis a parcouru la distance du 100m dos en 56:28 secondes, ce qui constitue un nouveau record personnel.

«Satisfait en général»

Charles Francis a terminé sixième aux essais olympiques



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Granby — Le nageur Charles Francis, de Cowansville, a terminé au sixième rang lors de l'épreuve de 100m dos, hier soir, aux essais olympiques, à Montréal.

L'athlète âgé de 19 ans, qui fait partie de club de natation de la piscine du Parc olympique (CNPPO), a parcouru la distance en 56:28, ce qui constitue un nouveau record personnel.

«Je suis satisfait de ma course en général. J'aurais aimé faire un temps plus bas, mais j'ai quand même un bon feeling. J'étais excité de faire ce 100m et ça met en confiance pour le 200m samedi. Ma technique et mon rythme sont bons», a fait valoir Charles Francis.

Le longiligne athlète se préparera maintenant en vue de l'import-

tante épreuve du 200m dos présentée samedi. Il occupe le troisième rang au Canada dans cette épreuve, en vertu d'un temps de 2:00:64.

Charles Francis devra terminer parmi les deux premiers rangs, tout en réalisant un chrono de 1:59:72, pour se qualifier en vue des Jeux olympiques de Pékin, qui auront lieu en août. Il l'aura l'appui de près d'une centaine de personnes de Cowansville à cette occasion.

Ses principaux rivaux au 200m dos seront Keith Beavers (55:71) et Matt Hawes (55:86), qui ont terminé respectivement au quatrième échelon et cinquième rang hier soir.

Rob Taylor (27 ans), de l'Ontario, et Jake Tapp (19 ans), de la Colombie-Britannique, ont décroché la victoire au 100m dos, en complétant l'épreuve avec un chrono identique de 55:53.

Charles Francis était le seul nageur québécois en lice dans cette finale du 100m dos. On y retrouvait pas moins de quatre nageurs de la Colombie-Britannique et deux de l'Ontario.

L'ancien porte-couleurs de l'équipe de natation de Cowansville était en outre un des deux plus jeunes concurrents de cette épreuve, les six autres participants étant âgés de 22 à 27 ans.

Charles Francis avait décroché la sixième place en ronde préliminaire du 100m dos, hier matin, en vertu d'un chrono de 56:87, à cinq centièmes de secondes de sa meilleure marque à vie de 56:82.

Matt Hawes avait terminé en tête au premier tour, avec un temps de 55:93. Matt Rose et Jake Tapp ont terminé à égalité au deuxième échelon en 56:03.

Record canadien

Julia Wilkinson, de Toronto, a établi un nouveau record canadien au 100m dos, avec un temps de 1:01:41 en finale, abaissant du même coup sa propre marque établie lors des vagues préliminaires en matinée.

Il s'agissait du deuxième record national fracassé en autant de jours, après celui de Ryan Cochrane au 400m quatre nages mardi soir.

Hockey senior: place à la finale

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Les Maroons de Waterloo amorceront leur participation à la série finale, dans la Ligue de hockey senior du Richelieu, en rendant visite aux Cougars de Mont St-Hilaire, ce soir à 20h, au Centre sportif Paul-Lemieux.

Les Maroons, champions du calendrier régulier, ont atteint la finale du circuit en disposant du Desjardins de Farnham en trois parties de suite lors de la finale de la division Ouest.

Les Cougars, septièmes en saison régulière, ont pour leur part réalisé toute une remontée pour vaincre

les Red Wings de St-Lambert en cinq matches, dans leur finale de section. St-Lambert avait pris les devants 2-0, mais les Cougars ont ensuite récolté trois victoires de suite pour arracher les honneurs de cette série au meilleur de cinq parties.

Le deuxième duel de cette finale aura lieu dimanche, à 13h, à l'aréna Jacques-Chagnon, à Waterloo. Les deux équipes en viendront ensuite aux prises le lendemain soir, à 19h, au Centre sportif Paul-Lemieux.

L'horaire des autres matches de cette série au meilleur de sept parties sera connu la semaine prochaine.

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié
450 378-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

PLUS DE 12,000 PERSONNES ATTENDUES

Voitures classic, Muscle car, Hot-Rods, Dragster, Pro Truck, Drift Car, Circuit routier, Formule, Sport Compact, Moto, Karting, Tuning, Pro street.

Salon National
AUTO-SPORT MOTORISÉ

www.salonautosport.com

4-5-6 AVRIL 08

Le plus grand rassemblement de voitures modifiées et autos sport au Québec

Centre des Congrès Hôtel des Seigneurs, St-Hyacinthe, QC
Autoroute 20, Sortie 130s

11^e Edition

Voiture du premier champion canadien NASCAR, CANADIAN TIRE ANDREW RANGER

Nouveau
Hommage à Elvis le King Ref.: Scotty Davis accompagné par l'orchestre Duke Rock & Roll band

Tirage d'un Ford Roadster 32
dimanche le 6 avril
Valeur de 80 000\$

Heures: Vendredi, 4 Avril - 16h à 23h
Samedi, 5 Avril - 10h à 23h • Dimanche, 6 Avril - 10h à 18h
Admission: Adulte: 15\$ • Enfants moins de 11 ans: Gratuit

JEUDI 03 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST 29

Des Bisons... au Panthéon de la LHJMQ

Pierre Turgeon et Éric Desjardins ont parcouru le même chemin

Montréal (La Presse Canadienne)

— Le Temple de la renommée de la Ligue de hockey junior majeur du Québec a accueilli hier quatre nouveaux membres, soit Éric Desjardins, Pierre Turgeon, Michel Déziel et Orval Tessier.

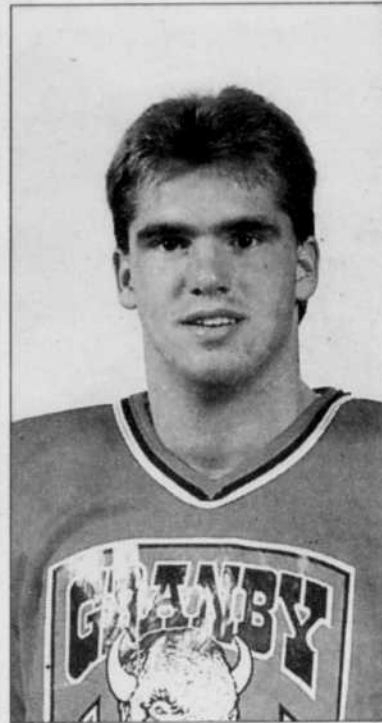
Desjardins et Turgeon, qui ont grandi en évoluant pour les mêmes clubs — les deux sont nés de Rouyn-Noranda — se seront donc suivis jusqu'à leur intronisation au temple de la LHJMQ. Au cours des années 90, ces deux joueurs faisaient partie d'un groupe de cinq joueurs nés de l'endroit à évoluer en même temps dans la Ligue nationale en compagnie de Sylvain Turgeon (le frère aîné de Pierre), l'attaquant Stéphane Matteau et le gardien André Racicot.

La ville minière de 40 000 habitants a fourni près de 30 joueurs à la LNH.

«On a joué ensemble et l'un contre l'autre, s'est rappelé Desjardins, qui a été coéquipier de Turgeon pour la dernière fois avec les Bisons de Granby. C'est vraiment incroyable pour une si petite ville. Ça vous dit à quel point les gens



L'ancien des Bisons Éric Desjardins a vécu de beaux moments, hier. Il est ici entouré de l'ex-entraîneur Orval Tessier et de Michel Déziel. Retenu à Denver, Pierre Turgeon brillait malheureusement par son absence.



Pierre Turgeon à l'époque de son séjour à Granby.

de l'endroit sont des passionnés de hockey.»

Turgeon, qui habite Denver, où il a terminé sa carrière, n'a pas assisté à la cérémonie en raison d'engagements familiaux.

Desjardins a évolué deux saisons dans la LHJMQ, amassant 105 points en 128 matches. Il a été élu meilleur défenseur de la ligue et nommé sur la première équipe d'étoiles en 1988, année au cours de laquelle il a remporté la médaille d'or au Championnat mondial de hockey junior.

Il a été un choix de deuxième ronde du Canadien au repêchage de 1987, avec lequel il a remporté la coupe Stanley en 1993, avant d'être échangé aux Flyers de Philadelphie deux ans plus tard. Il a pris sa retraite au terme de la saison 2005-06. En 1143 matches dans la LNH, il a amassé 575 points, dont 136 buts, en plus de terminé avec un différentiel de plus-198.

Turgeon a amassé 268 points en 128 matches junior. Il a été un choix de première ronde des Sabres de Buffalo en 1987. Il a marqué 515 buts et récolté 812 aides pour 1327 points en 1294 matches dans la LNH.

Pour un toit,
c'est moi!

Je vous offre
mes connaissances
et mon expérience
pour obtenir du
SUCCÈS
dans votre transaction



Isabelle Chabot
Passionnée
de son métier!
Agent immobilier affilié
450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Le comité a visé dans le mille



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

BILLET

Le comité de sélection du Temple de la renommée de la LHJMQ a visé dans le mille en choisissant d'honorer Pierre Turgeon et Éric Desjardins, hier soir, au cours du Gala des Rondelles d'or, récompensant les meilleurs éléments du circuit Courteau en saison régulière.

Ce comité sélectionne parfois des gens qui ont brillé pendant leur passage dans la LHJMQ, comme l'ex-entraîneur des Bisons de Granby, Gaston Drapeau. À d'autres occasions, les gens choisis ont connu un passage plus modeste au niveau junior mais ont brillé dans la LNH, comme le gardien Patrick Roy. Dans ce dernier cas, on peut souligner que Roy a évolué avec des clubs tellement mauvais à Granby qu'il n'a pas pu présenter des statistiques intéressantes.

Mais dans les cas de Turgeon et Desjardins, ils ont brillé sur les deux tableaux, junior et professionnel. Et on peut facilement affirmer que Turgeon a été le meilleur attaquant à jouer à Granby au niveau junior alors que Desjardins livrerait bagarre avec Jason Doig comme le meilleur défenseur junior à Granby. Mais chez les pros, Desjardins l'emporte par 100 milles...

Un jeune homme d'une timidité extrême est arrivé à Granby, en 1985, malgré un battage publicitaire qui n'avait d'égal, à ce moment-là, que le cas de Mario Lemieux, quatre ans auparavant. Ce n'est pratiquement pas une surprise de constater que Turgeon a raté la soirée d'hier, à Montréal.

La carrière de hockeyeur de Pierre Turgeon était suivie à la trace depuis son passage au niveau pee-wee. Les équipes juniors encerclaient l'année 1985 en sachant quel phénomène serait choisi au tout premier rang de la séance de sélection. Et ce sont les Bisons qui ont obtenu ce privilège en terminant au dernier rang lors de la saison 1984-85.

Certains ont prétendu que Turgeon aurait pu faire mieux que ses 114 points, à sa première saison, si l'entraîneur Georges Larivière l'avait utilisé davantage. Turgeon a pu exploiter son talent, à sa deuxième saison et à 17 ans, avec ses 154 points.

Chez les professionnels, sa récolte de 1327 points, dont 515 buts, en 1294 parties, avec six formations, parle d'elle-même.

Le seul problème de *Lucky Pete* aura probablement été sa trop grande gentillesse. Et dans le monde de requins de la LNH, un gentil se fait dévorer. Mais Turgeon avait trop de talent pour ne pas récolter sa part de points.

Éric Desjardins est arrivé de Rouyn, tout comme Turgeon, avec plus d'assurance. Il faut dire qu'il avait un an de plus à son arrivée, en 1986. Membre de la «grosse» équipe pilotée par Réal Paiement, Desjardins n'a pas eu de difficulté à s'intégrer.

En juin 1987, Turgeon vivait dans la nervosité avant d'être choisi au tout premier rang du repêchage de la LNH par les Sabres de Buffalo. Un certain Brendan Shanahan lui soufflait dans le cou. Desjardins, lui, relaxait davantage à l'aréna Joe Louis de Détroit avant que le Canadien de Montréal en fasse un choix de deuxième ronde.

Et Desjardins a également connu une carrière professionnelle à sa mesure, à Montréal et Philadelphie.

On en a déjà parlé, et on en reparlera sans doute encore souvent, mais l'oeil au beurre noir de Turgeon et Desjardins au niveau junior, c'est l'élimination des Bisons dès la première ronde de la série en 1987, après avoir remporté le championnat de la saison. Et dire qu'on préparait la parade de la Coupe Memorial, qui a finalement pris neuf années à arriver...

Justement, parlant de Coupe Memorial, on peut suggérer deux ou trois autres noms au comité de sélection, parmi les gens qui sont passés par Granby. Les prochains «Granbyens» d'adoption qui devraient entrer au Temple de la Renommée de la LHJMQ devraient être l'entraîneur des Prédateurs de 1995 à 1997, Michel Therrien, le défenseur Francis Bouillon et le directeur général Jean-Claude Morissette.

Le tableau devrait être complet avec eux.

**MON POOL
DE HOCKEY**
La Voix de l'Est

**LA VRAIE SAISON
DÉBUTE BIENTÔT!**

Soyez prêt et inscrivez-vous dès
le mardi 8 avril au pool des **SÉRIES** de

La Voix de l'Est
Plus que des mots

La Voix des Sports

Une performance satisfaisante pour Charles Francis

>29

«Il faut apprendre à vivre dans l'adversité»

Les Inouk seront privés d'éléments importants, ce soir, à Sherbrooke

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Privés de quelques joueurs importants, les Inouk tenteront d'égaliser la finale 4 de 7 de la division Sherwood de la LHJAAAQ face aux Cougars du collège Champlain, ce soir à l'aréna Eugène-Lalonde de Sherbrooke. Les hommes de Patrice Bosch ont tout intérêt à remporter un deuxième match dans cette série, sinon ils feront face à l'élimination demain soir à Granby.

Il semble que les dirigeants de la LHJAAAQ maintiendront les décisions de l'arbitre Mathieu Côté, dans le match de dimanche, ce qui implique que Jordan Gagné et Mathew Ménard seront suspendus pour la rencontre de ce soir. De plus, le cas du capitaine Francis Marchand, blessé, est toujours incertain. Et il faut ajouter que Cédric Rochon manque à l'appel depuis quelques semaines.

«Le seul commentaire que j'ai concernant les suspensions, c'est que je n'ai pas de commentaires, lance Bosch. J'ai encore de la misère à penser que leurs gestes valaient une suspension. Dans le cas de Francis Marchand, une décision sera prise à la dernière minute. On va s'en sortir, il faut apprendre à vivre dans l'adversité. J'ai dit qu'il fallait laisser les émotions négatives de côté et on va



«J'ai dit qu'il fallait laisser les émotions négatives de côté et on va tenter de contrôler uniquement ce qu'on peut», a dit Patrice Bosch.

tenter de contrôler uniquement ce qu'on peut».

Les Inouk tirent de l'arrière, 2-1, dans la série de l'autoroute 10, où aucun club n'a encore gagné sur sa propre glace. Saison comprise, les

Granbyens ont remporté leurs trois derniers matches à Sherbrooke, dont une décision de 6-1 dans le deuxième match de la série.

«On n'a pas le choix d'aborder la rencontre comme on l'a fait dans le

deuxième match, poursuit Bosch. On va y aller présence par présence, match par match. L'important, c'est d'être bons dans le moment présent. On ne doit pas se laisser distraire. Ce n'est pas les Cougars qui nous

ont battus deux fois, on s'est battus nous-mêmes».

Ni excuse, ni complexe

Le pilote granbyen affirme que, malgré les obstacles, son club ne se servira pas des absences comme une excuse, mais ne se présentera pas à Sherbrooke avec un complexe.

«On ne remplace pas quatre joueurs en claquant des doigts, avoue Bosch. Mais il y a des gars qui attendent leur tour pour démontrer qu'ils peuvent avoir des responsabilités. Lorsqu'on a des pertes individuelles, il faut mieux jouer collectivement. C'est certain que ça arrive à un mauvais moment mais on ne peut rien faire à part se retrousser les manches. Le côté positif, c'est que Gagné et Ménard seront reposés pour le match de vendredi».

Alexandre Aubé remplacera Ménard à la ligne bleue et on pourrait voir Dominic Fontaine en uniforme à la place de Gagné.

«On compte sur l'un des meilleurs, sinon le meilleur gardien de la ligue en Roger Kennedy. Certains joueurs doivent se prendre en main et je m'attends à ce qu'ils le fassent demain (ce soir). En bout de ligne, il faut quatre victoires pour gagner la série et il nous en manque trois», tranche Patrice Bosch.

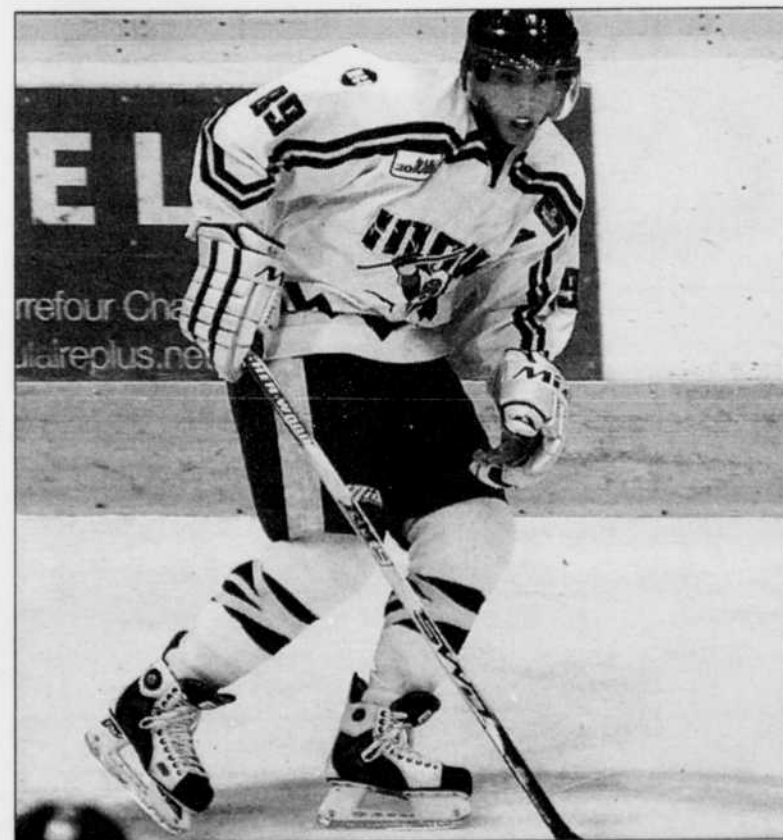
AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY
Ligue nationale
Sabres vs Canadien
(RDS, 19h30)

Résultats

HOCKEY	
Ligue nationale	
Boston 2	New Jersey 3
Philadelphie 2	Pittsburgh 4
Tampa Bay 2	Caroline 6
Detroit 2	Chicago 5 (en 2 ^e)

BASEBALL	
Ligue américaine	
Kansas City 4	Detroit 8
Boston 5	Oakland 0
Toronto 5	N.Y. Yankees 2 (en 9 ^e)
Tampa Bay 6	Baltimore 9 (en 9 ^e)
L.A. Angels 1	Minnesota 0 (en 9 ^e)
Ch. White Sox 1	Cleveland 6 (en 8 ^e)
Ligue nationale	
Washington 1	Philadelphie 0
N.Y. Mets 13	Floride 0
Milwaukee 8	Chi. Cubs 2
Pittsburgh 2	Atlanta 10
Arizona 5	Cincinnati 6
Colorado 2	St. Louis 4 (en 7 ^e)



Pierre-Luc Lacombe: «La rivalité est forte contre Sherbrooke. On se déteste mutuellement».

Lacombe: «Il faut être convaincus»

Granby — «Le match à Sherbrooke est de la plus haute importance. On ne peut pas passer à côté du bateau. Il faut tous être convaincus et je suis certain que tous les gars le sont».

Le joueur de centre Pierre-Luc Lacombe se montre clair quant à l'importance du quatrième match de la série Inouk-Cougars, qui sera disputé ce soir à Sherbrooke, même si on ne peut pas encore parler de match sans lendemain.

«La rivalité est forte contre Sherbrooke. On se déteste mutuellement. Je vois dans les yeux des gars qu'on sera prêts. On connaît la recette et on va suivre notre plan, comme on l'a fait samedi dernier. L'équipe la plus dangereuse pour nous, c'est nous-mêmes», dit Lacombe.

Celui-ci avoue qu'il s'attendait à mener la série, 2-1, au lieu du contraire.

«Des matches de 4-3, ça peut

tourner d'un bord comme de l'autre, note le numéro 89. Il nous reste à nous adapter. Peu importe combien de matches il nous faut, l'important c'est de gagner quatre fois. Nous avons prouvé toute la saison qu'on pouvait gagner sur la route. On a fini en première place au classement, il faut en profiter».

Lacombe ne croit pas que l'absence de quelques joueurs viendra mêler les cartes pour les Inouk.

«Nous avons composé avec des joueurs absents pendant le calendrier et ça ne nous a pas empêchés de gagner. Nous avons un bon noyau, il suffit de se retrousser les manches et de rester disciplinés. Notre trio, avec Jeffrey-Marc Corbeil et Francis Piché, veut assurer la relève. Jusqu'ici, on n'a pas toujours fait les bons choix de jeu et on a manqué de finition. On peut faire mieux en lançant davantage au filet», souligne Pierre-Luc Lacombe.

jusqu'à
60
MOIS
POUR PAYER

**AVANT AUCUN
90 VERSEMENT
JOURS ET INTÉRÊT
AVANT 90 JOURS**

Sujet à l'approbation du service de crédit de Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin. Aucun paiement ni intérêt exigés avant 90 jours. Voir détails en magasin.

LIQUIDATION MASSIVE D'INVENTAIRE



BRAVIA

SONY

Téléviseur 40 po HD ACL BRAVIA
Panneau 10 bits 16:9 HD et processeur 10 bits • Contraste de l'écran 1600:1
• Contraste dynamique 8000:1 • Processeur vidéo numérique BRAVIA Engine
• Résolution 1366 x 768
KDL40S3000 • 40Po • 1097,77\$ • 25,26 \$/60mois

1097⁷⁷\$



BRAVIA

SONY

Téléviseur HD ACL
BRAVIA 32 po et 37 po
Panneau HD 16:9 HD • Résolution 1366 x 768 • Contraste à l'écran 1 200:1 •
Processeur vidéo numérique BRAVIA Engine
• 1 entrée HDMI/ Entrée PC

KDL32M3000 • 32Po • 697,77\$ • 16,02\$/60mois • RABAIS DE 302\$
KDL37M3000 • 37Po • 897,77\$ • 20,66\$/60mois • RABAIS DE 502\$

697⁷⁷\$

GARMIN

NAVTEQ
ON BOARD

277⁷⁷\$

Nüvi350 • 277.77\$ • 6,39\$/60mois

Système portatif de navigation par satellite
• Écran tactile 3.5" (8,9cm) • visionneuse d'images JPEG
• lecteur de cartes SD (Secure Digital) • cartographie
Navteq Amérique du Nord • pile lithium-ion rechargeable
• autonomie approximative de quatre (4) à huit(8) heures
• Prise USB • données de navigation NAVTEQ



**RABAIS DE
72\$**



BRAVIA

SONY

Téléviseurs 40 po. et 46 po
ACL BRAVIA de la série V
Processeur vidéo entièrement numérique
BRAVIA Engine ExMC • Résolution native
1920 x 1080p • Rapport de contrastes
dynamique 13 000:1; rapport statique : 1
800:1 • HDMI™ (interface multimédia haute
définition) et connectivité PC • Connexion(s)
HDMI™ : 2 à l'arrière - 1 entrée arrière
comprend des entrées audio L/R

**RABAIS DE
402\$ / 522\$**

1597⁷⁷\$

KDL40V3000 • 40Po • 1597,77 \$36,76/60mois
KDL46V3000 • 46Po • 1877,77 \$43,21/60mois



**RABAIS DE
152\$**

**Boston
marantz**

797⁷⁷\$

Récepteur cinéma maison Marantz SR 3001
Décodeurs intégrés Dolby Digital EX/DTX ES • 18,36\$/60mois • RABAIS DE 152\$
Puissance de 420 watts (7 x 60 watts) • Prêt pour
la radio satellite XM • Ensemble de haut-parleurs
cinéma maison Boston Acoustic • Incluant : quatre
haut-parleurs (avant et arrière), un haut-parleur
central et un haut-parleur d'extrêmes graves.

CONDUISEZ EN TOUTE SÉCURITÉ!

Solutions Bluetooth®
pour le Véhicule
Acheminez et recevez
des appels sur la route
en toute sécurité.

Bluetooth

87⁷⁷\$

Écouteurs Bluetooth de Motorola H700
Pour les amateurs de technologie qui exigent style et fonctions à la fois.
Le microphone intuitif s'ouvre pour permettre une connexion sans coupure
avec votre téléphone; il se ferme pour rompre la connexion et se mettre
hors tension, procurant un temps de réserve presque illimité.
Périmètre de connectivité de 10 mètres (30 pieds).



Compatibles avec tous les appareils
de type Bluetooth de toutes marques!

La loi a changée depuis le 1er avril 2008!
Dorénavant, tous les conducteurs devront utiliser un téléphone cellulaire mains libres lors de la
conduite d'un véhicule.

SONX PLUS

www.sonxplus.com

39 rue Evangéline
Granby
450.378.9816

Accord
Desjardins

Financement *90 jours sans intérêt, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service du crédit. Valable jusqu'au 12 avril 2008 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu se glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin. * Financement jusqu'à 60 mois pour payer, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus, Payez 400 \$ comptant ou 0 \$ et 12 versements mensuels de 35,82 \$ ** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus: 12 versements de 35,82 \$ par mois; total de 429,84 \$. Coût du crédit: 29,84 \$. Voir détails en magasin.